

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

О Б Ъ Е Д И Н Е Н Н Ы Е Н А Ц И И

Р Е З О Л Ю Ц И И

П Р И Н Я Т Ы Е

**Э К О Н О М И Ч Е С К И М
И С О Ц И А Л Ь Н Ы М С О В Е Т О М
Н А В Т О Р О Й С Е С С И И**

С 25 МАЯ ПО 21 ИЮНЯ 1946 ГОДА



Н Ь Ю - Й О Р К

П Р И М Е Ч А Н И Е

Английский и французский тексты этих резолюций были опубликованы в Журнале № 29 Экономического и Социального Совета от 13 июля 1946 года и в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, первый год, вторая сессия.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Резолюция №*	Название	Стр.
1 (II).	Международная конференция здравоохранения Резолюция от 11 июня 1946 года	1
2 (II).	Беженцы и перемещенные лица (две резолюции) Резолюции от 21 июня 1946 года	3
3 (II).	Мероприятия для консультации с неправительственными органи- зациями Резолюция от 21 июня 1946 года	11
4 (II).	Проекты соглашений со специализированными учреждениями Резолюция от 21 июня 1946 года	13
5 (II).	Комиссия по экономике и занятости Резолюция от 21 июня 1946 года	27
6 (II).	Временная подкомиссия по экономическому восстановлению разо- ренных районов Резолюция от 21 июня 1946 года	28
7 (II).	Временная комиссия по транспорту и связи Резолюция от 21 июня 1946 года	28
8 (II).	Статистическая комиссия Резолюция от 21 июня 1946 года	30
9 (II).	Комиссия по правам человека Резолюция от 21 июня 1946 года	31
10 (II).	Временная социальная комиссия Резолюция от 21 июня 1946 года	32
11 (II).	Комиссия по правам женщины Резолюция от 21 июня 1946 года	33
12 (II).	Состав комиссий Резолюция от 21 июня 1946 года	34
13 (II).	Содействие Продовольственной и сельскохозяйственной организа- ции Объединенных Наций Резолюция от 21 июня 1946 года	35

* Римская цифра II обозначает вторую сессию.



РЕЗОЛЮЦИИ

ВТОРАЯ СЕССИЯ

25 мая - 21 июня 1946 года

1 (II). Международная конференция здравоохранения

Доклад Редакционного комитета, утвержденный Советом, и резолюция от 11 июня 1946 года (документ E/59/Rev.1)

Экономический и Социальный Совет рассмотрел 27 мая 1946 года доклад Подготовительного технического комитета по созыву Международной конференции здравоохранения¹ (Журнал Экономического и Социального Совета № 13 от 22 мая 1946 года) для учреждения единой Международной организации здравоохранения Объединенных Наций, и выделил Редакционный комитет по этому вопросу в составе представителей Бельгии, Китая, Перу, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Чили и Югославии, под председательством сэра Рамасвами Мудалиара (Индия).

Заседания Редакционного комитета состоялись 1, 4 и 8 июня 1946 года.

1. Комитет, полностью сознавая желательность сотрудничества в области здравоохранения между всеми странами и принимая во внимание близость срока открытия Международной конференции здравоохранения, решил немедленно пригласить на конференцию наблюдателей от шестнадцати государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, от союзнических контрольных комиссий в трех других странах и от десяти международных организаций, заинтересованных в здравоохранении.

2. Комитет рассмотрел ряд вопросов, по которым некоторыми представителями были сделаны замечания при обсуждении Советом доклада Подготовительного технического комитета.

3. Пятью голосами против четырех Комитет решил рекомендовать, чтобы учредительная конференция уполномочила Всемирную организацию здравоохранения выработать и подписывать конвенции (раздел VI, 3е доклада). Меньшинство не возражало против таких полномочий, но полагало, что мнение Комитета должно было быть выражено в форме замечания, а не рекомендации.

4. Комитет обсудил вопрос о региональных отделах (раздел XII доклада Подготовительного комитета) и об их отношениях с учреждаемой «еди-

ной Всемирной организацией здравоохранения». Пять членов Комитета высказали пожелание, чтобы Совет *рекомендовал* вариант А доклада, который предусматривает подчинение региональных отделов Всемирной организации здравоохранения. Другие пять членов Комитета предпочли предоставить Конференции решение вопроса о характере отношений между региональными отделами и центральной организацией, причем точки зрения, выраженные по этому вопросу членами Совета, сообщаются Конференции для ее осведомления.

5. Комитет рассмотрел предложение, сделанное одним из его членов, согласно которому устав Организации здравоохранения должен войти в силу по принятии соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в сентябре.

Пять членов Комитета высказали мнение, что их основные законы делают этот метод неосуществимым, и заявили, что они предпочитают процедуру, изложенную в разделе XIX доклада Подготовительного технического комитета: государства могут подписать устав с оговорками или без оговорок в отношении последующего утверждения и ратификации его в законодательном порядке, в соответствии с постановлениями своих основных законов.

Устав должен войти в силу, как только будет получено предусмотренное число подписей без оговорок и ратификаций. По мнению двух членов Комитета, это число должно равняться двадцати шести.

6. На основании мнений, высказанных членами Совета на заседании 27 мая, а также на заседаниях Комитета 1, 4 и 8 июня, Комитет представляет Совету следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет

1. *отмечает* с удовлетворением доклад Подготовительного технического комитета, который собрался в Париже согласно резолюции от 15 февраля 1946 года, для подготовки Международной конференции здравоохранения, которая должна учредить Организацию здравоохранения Объединенных Наций, и выражает благодарность председателю и членам Комитета за отлично выполненную ими работу;

2. *поддерживает* рекомендацию III Подготовительного технического комитета и одобряет принятое Редакционным комитетом решение не-

¹ Журнал Экономического и Социального Совета № 13 от 22 мая 1946 года.

медленно разослать приглашения прислать наблюдателей на Международную конференцию здравоохранения нижеследующим:

а) правительствам: Австрии, Албании, Афганистана, Болгарии, Венгрии, Ирландии, Исландии, Италии, Йемена, Португалии, Румынии, Сиамы, Трансильвании, Финляндии, Швейцарии и Швеции;

б) Союзническим контрольным властям в Германии, Японии и Корее;

с) следующим международным организациям; все эти организации заинтересованы в здравоохранении:

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Администрация помощи и восстановления Объединенных Наций;

Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций;

Временная международная организация гражданской авиации;

Международное бюро общественной гигиены;

Панамериканское санитарное бюро;

Лига обществ Красного Креста;

Фонд Рокфеллера;

Международная федерация профсоюзов;

3. одобряет рекомендацию IV Подготовительного технического комитета о создании Международной комиссии (по здравоохранению), если Организация здравоохранения не будет учреждена до конца июньской конференции с присвоением Временной комиссии функций, перечисленных в вышеупомянутой рекомендации, а также всех функций, которые могут быть предусмотрены Конференцией;

4. рекомендует, чтобы, впредь до вступления в силу конвенции о создании Организации здравоохранения и до тех пор, пока Организация здравоохранения не начнет функционировать, Социальный департамент Организации Объединенных Наций действовал в качестве секретариата Комиссии и образовал временный аппарат, предусмотренный в рекомендации V, и продолжал, в числе своих прочих функций, тепершую работу Организации здравоохранения при Лиге Наций;

5. одобряет также рекомендацию VI доклада Подготовительного технического комитета о слиянии Международного бюро общественной гигиены с Организацией здравоохранения, а также рекомендацию VII о принятии на себя последней организацией, или ее Временной комиссией и секретариатом, по просьбе Организации здравоохранения или Временной комиссии, без прерыва в работе, всех функций и обязанностей, возложенных Международной санитарной конвенцией 1944 года на Администрацию помощи и восстановления Объединенных Наций;

6. передает Международной конференции здравоохранения список рекомендаций, пожеланий и замечаний, сделанных одним или несколькими из его членом на пленарном заседании (27 мая) или в Редакционном комитете (1, 4 и 8 июня 1946 года) при обсуждении доклада Под-

готовительного технического комитета, а также полные отчеты о прениях по этому вопросу.

Приложение

Рекомендации, предложения и замечания, сделанные членами Экономического и Социального Совета на пленарном заседании 27 мая и в Редакционном комитете 1, 4 и 8 июня 1946 года по докладу Подготовительного технического комитета Международной конференции здравоохранения²

(Вопросы перечислены в порядке, в котором они даются в докладе Подготовительного технического комитета; цифры в скобках означают число членом Совета, высказавших данное мнение; звездочка (*) указывает, что возражений не было).

Функции Организации здравоохранения

III. a, b, f, g

В функции организации должны быть включены срочные меры по оказанию помощи в разоренных войной территориях (например, в Греции), в особенности по охране здоровья детей, по борьбе с малярией и туберкулезом. (В этой работе следует сотрудничать с Социальной комиссией Организации Объединенных Наций.) (2*)

III. g и I. Вступление, пункт 7

Психологическая подготовка молодежи к согласованным социальным и международным отношениям не является исключительной ответственностью Организации здравоохранения, но входит в круг деятельности Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций: (1*)

III. i

Определенно следует включить социальное (по здравоохранению) законодательство, включая страхование здоровья, причем этот вопрос разрешается в сотрудничестве с Международной организацией труда. (1) (4)

(Однако, по мнению одного из членом Совета, этот вопрос подлежит ведению исключительно Международной организации труда.) (1)

III. j

Организация здравоохранения должна предоставлять информационное обслуживание по научно-исследовательской работе в области лечебной и профилактической медицины. (1*)

Членский состав

IV. 1 и 3

Участие всех государств в борьбе с болезнями, в особенности с болезнями эпидемическими, желательнее, но Организация Объединенных Наций должна регулировать прием членом в эту организацию. (1)

IV. 4

Приостановление привилегий члена Организации, предусмотренное в докладе, представляется, по видимому, мерой достаточной для предотвращения участия в Организации нежелательных стран. (1)

²Тремя членами Совета было высказано мнение, что подробное обсуждение предложений Подготовительного технического комитета входит в обязанности Международной конференции здравоохранения, а не Совета.

*Функции Международной конференции
здравоохранения*

VI. За и Ш. р

Международная конференция здравоохранения должна быть уполномочена составлять и подписывать международные конвенции, не прибегая к специальным дипломатическим конференциям.

(N.B. Рекомендовано Редакционным комитетом большинством пяти против четырех. Меньшинство предпочитало представить это в виде замечания).

Должны быть предусмотрены особые положения о подписании международных конвенций и правил по здравоохранению, чтобы учесть конституционные особенности федеративных государств. (1*)

VI. 3f

Международные правила здравоохранения должны иметь силу только в государствах, формально их утвердивших, а не в государствах, формально их не отклонивших. (Противоположная точка зрения была высказана одним из членов Совета, ввиду ее целесообразности.) (2) (1)

Правила, касающиеся медицинских нормативов и биологических лекарств для международного рынка, не должны быть обязательными; они должны представляться в качестве рекомендаций.

Региональные соглашения

XII. А и XVII. 2b

Существующие международные региональные организации здравоохранения (Панамериканское санитарное бюро) должны влиться во Всемирную организацию здравоохранения (альтернатива А).

(N.B. Это было рекомендовано Редакционным комитетом пятью голосами против четырех).

XII. В

Должны быть координированы со Всемирной организацией здравоохранения (альтернатива В). По мнению двух членов Совета, роль Организации здравоохранения состоит в координации и рекомендациях, а не в руководстве региональной работой по здравоохранению. (2)

(N.B. Резолюция, предоставляющая Конференции выбор между альтернативами А и В, получила пять голосов против пяти)

Во всяком случае, региональные организации здравоохранения должны действовать в качестве местных органов Всемирной организации здравоохранения. (4*)

Региональные комитеты должны выполнять основную работу этой организации. Они учреждаются только решением Конференции.

При разрешении вопроса о местонахождении комитетов и их ответственных должностных лицах мнение соответствующих государств должно быть решающим. (1)

Финансы

XIII.

Решения, сопряженные со значительными финансовыми обязательствами, принимаются Конференцией здравоохранения большинством двух третей голосов. (2*)

Соображения финансового характера не должны препятствовать работе в области обществен-

ного здравоохранения, которая всегда дает положительные результаты, выражающиеся даже в денежной форме. (1*)

Отношения с другими организациями

XVII. 1. *Отношения с Организацией Объединенных Наций*

Связь между Организацией Объединенных Наций и Организацией здравоохранения должна явствовать из самого ее названия. (1*)

Моральное значение деятельности Организации здравоохранения должно благоприятно отразиться на Организации Объединенных Наций. (1*)

Служебный персонал Организации здравоохранения должен, поскольку это возможно, иметь тот же статус, правила, шкалу окладов и т. д., как и персонал Организации Объединенных Наций, что даст возможность производить соответствующие служебные перемещения и повышения. (1*)

Они должны обладать той же лояльностью и независимостью от национальных влияний. (1*)

XVII. 2b *Отношения со специализированными межправительственными учреждениями*

Должна существовать только одна Организация здравоохранения, в которую должны влиться существующие международные учреждения по здравоохранению. (Office international d'hygiène publique).

Вступление в силу устава Организации здравоохранения

XIX. 1.

Устав вступает в силу только по получении ратификаций или полного присоединения к учредительной конвенции от двадцати шести государств-членов Организации Объединенных Наций. (2)

Два других члена Совета, напротив, считали, что вступление в силу должно быть, поскольку это возможно, ускорено и что устав Организации здравоохранения должен быть составлен с таким расчетом, чтобы Ассамблея Организации Объединенных Наций в сентябре могла принять решение о вступлении устава в силу, не дожидаясь дальнейших ратификаций. (2)

Однако эта процедура была признана пятью членами Совета неосуществимой, ввиду их конституционных законов. (5)

2 (II). *Беженцы и перемещенные лица*

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/81/Rev.1)*

Экономический и Социальный Совет,

1. *рассмотрев* доклад Специального комитета по вопросу о беженцах и перемещенных лицах, учрежденного резолюцией Совета от 16 февраля 1946 года и, в частности, предложения, касающиеся проекта устава Международной организации по делам беженцев и содержащиеся в разделе 1 главы IV доклада Специального комитета, и

пересмотрев и изменив эти предложения и утвердив их в той форме, в какой они приложены к настоящей резолюции (приложение),

предлагает Генеральному Секретарю составить специальные положения, необходимые для того, чтобы придать проекту устава окончательную форму с юридической точки зрения,

предлагает Генеральному Секретарю немедленно разослать копии проекта устава, в законченном виде, членам Организации Объединенных Наций и

учреждает Финансовый комитет Международной организации по делам беженцев, причем:

а) Функцией Комитета является составление, на основе вышеупомянутого проекта устава, временного административного и временного оперативного бюджетов на первый отчетный год Организации, а также шкал, на основе которых могут быть правильно установлены взносы по этим бюджетам для членов Организации Объединенных Наций, с должным учетом исключительно трудного финансового положения стран, находившихся под вражеской оккупацией.

б) В состав Комитета входят по одному представителю от правительств нижеследующих государств, представленных в рабочей группе Подкомитета по организации и финансам Специального комитета по вопросу о беженцах и перемещенных лицах: Канады, Нидерландов, Польши, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и, кроме того, Бразилии, Китая, Ливана.

в) Директор Межправительственного комитета по делам беженцев и генеральный директор Администрации помощи и восстановления Объединенных Наций или их представители приглашаются участвовать в работе Комитета в качестве консультантов.

д) Генеральному Секретарю предлагается оказывать Комитету все необходимое содействие в составлении временных бюджетов, а Постоянный комитет по взносам (Генеральной Ассамблеи) приглашается помочь Комитету в выработке шкал взносов.

е) Комитет представляет свой доклад Председателю Совета и Генеральному Секретарю не позднее 20 июля 1946 года, а Генеральному Секретарю предлагается разослать копии доклада, как только они будут готовы, членам Организации Объединенных Наций.

2. *Учитывая* настоятельную необходимость учреждения Международной организации по делам беженцев в возможно кратчайший срок,

а) *постановляет* рассмотреть на своей третьей сессии замечания членов по проекту устава и по докладу Комитета по организации и финансам и передать этот устав, с внесенными к нему поправками, Генеральной Ассамблее при первой возможности после открытия второй части ее первой сессии;

б) *предлагает* Генеральному Секретарю поставить этот вопрос на повестку дня второй части первой сессии Генеральной Ассамблеи;

в) *рекомендует*, чтобы устав Международной организации по делам беженцев, утвержденный Генеральной Ассамблеей, был немедленно открыт для подписания, с оговорками или без оговорок в отношении последующего принятия его в соответствии с законами отдельных стран;

д) *настаивает* на том, чтобы члены Организации Объединенных Наций снабдили своих представителей на второй части первой сессии Генеральной Ассамблеи всеми необходимыми полномочиями для подписания устава Международной организации по делам беженцев и чтобы эти полномочия не включали оговорок относительно последующего принятия его в соответствии с основными законами отдельных стран, если это позволяют их конституционные положения;

3. *Учитывая* серьезность и срочный характер проблемы беженцев и перемещенных лиц,

настаивает на том, чтобы правительства, состоящие членами организаций, заинтересованных в этой проблеме, оказывали полную поддержку этим организациям в их работе до учреждения Международной организации по делам беженцев.

Приложение

ПРОЕКТ УСТАВА

Вступление

Правительства, принимающие настоящий устав,

признавая,

что подлинны беженцы и перемещенные лица составляют проблему, являющуюся по объему и характеру международной;

что в отношении перемещенных лиц главная задача заключается в том, чтобы поощрять их скорейшее возвращение в страны их происхождения и содействовать этому всеми возможными способами;

что подлинным беженцам и перемещенным лицам следует оказывать содействие в международном масштабе путем возвращения в страны их гражданства или прежнего обычного местожительства или же приискания других мест;

что подлинны беженцы и перемещенные лица, ввиду до их репатриации или переселения, должны пользоваться защитой в своих правах и законных интересах и должны получать необходимую заботу и помощь,

согласились учредить, для осуществления вышеуказанных целей в кратчайший по возможности срок, и настоящим учреждают непостоянную организацию, которая будет именоваться «Международной организацией по делам беженцев», специализированное учреждение, связанное с Организацией Объединенных Наций, и, соответственно,

принимает нижеследующие статьи:

СТАТЬЯ I

Мандат

Мандат Международной организации по делам беженцев распространяется на всех беженцев и перемещенных лиц, отвечающих прилагаемому при сем определению (приложение I).

СТАТЬЯ II

Функции

1. Функциями Международной организации по делам беженцев, выполняемыми в соответствии с целями и принципами Устава Организации

Объединенных Наций, являются репатриация, установление личности, регистрация и классификация, забота, оказание помощи, правовая и политическая защита, перевозка и окончательное возвращение к обычным условиям лиц, являющихся предметом заботы Организации и предусмотренных в статье I, в целях:

а) всемерного поощрения скорого возвращения в страны происхождения тех лиц, которые желают вернуться, и оказания помощи в этом отношении и, в особенности, в целях предоставления им достаточного количества пищи на период в три месяца со времени их отбытия из их теперешнего места жительства;

б) облегчения возвращения к обычным условиям других лиц в странах временного пребывания, эмиграции в другие страны и возвращения к обычным условиям в этих странах отдельных лиц и семей, поскольку это может быть необходимо и осуществимо в пределах имеющихся ресурсов, в соответствии с надлежащими финансовыми правилами и после обследования, обеспечения и осуществления проектов группового расселения.

2. Для осуществления своих функций, Организация может предпринимать все соответствующие действия и с этой целью имеет право:

а) получать и расходовать частные и государственные средства;

б) по мере необходимости арендовать земли и здания, принимать их в качестве дара, приобретать их путем покупки в исключительных обстоятельствах и владеть ими, продавать их или отдавать в аренду;

в) приобретать другое необходимое имущество, владеть им и передавать его;

г) вступать в договоры и принимать на себя обязательства;

е) вести переговоры с правительствами, консультироваться и сотрудничать с общественными и частными организациями во всех тех случаях, когда это признается желательным, поскольку они разделяют цели администрации;

ф) способствовать заключению двусторонних соглашений о взаимном содействии при репатриации перемещенных лиц, принимая во внимание принципы, указанные в пункте с(г) резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей 12 февраля 1946 года;

з) назначать служебный персонал, с соблюдением положений статьи VIII;

и) управлять предприятиями;

й) и вообще совершать любые другие юридические сделки, соответствующие ее целям.

СТАТЬЯ III

Связь с Организацией Объединенных Наций

Связь между Международной организацией по делам беженцев и Организацией Объединенных Наций устанавливается соглашением между Международной организацией по делам беженцев и Экономическим и Социальным Советом, как это предусмотрено в статьях 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ IV

Членский состав

1. Прием в члены Международной организации по делам беженцев открыт для тех членов Организации Объединенных Наций, которые подписывают настоящий устав без оговорки относительно последующего законодательного принятия его или, подписав настоящий устав с такой оговоркой, позднее депонируют у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций свои декларации о принятии.

2. Прием в члены Международной организации по делам беженцев открыт также для всех других миролюбивых государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, по рекомендации Исполнительного комитета, большинством двух третей голосов Генерального совета, с соблюдением условий соглашения между Международной организацией по делам беженцев и Организацией Объединенных Наций, утвержденного согласно статье III настоящего устава.

3. По требованию Организации Объединенных Наций осуществление прав и привилегий членов настоящей Организации, принадлежащих им в качестве таковых, приостанавливается, если приостановлено осуществление прав и привилегий, принадлежащих им как членам Организации Объединенных Наций.

4. Государства, исключенные из Организации Объединенных Наций, автоматически перестают быть членами Международной организации по делам беженцев.

5. Член Организации, систематически нарушающий принципы, содержащиеся в настоящем уставе, может быть исключен из Организации Генеральным советом, при условии утверждения этого исключения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

6. Всякий член Организации обязуется оказывать общее содействие работе Организации. Никакая резолюция, принятая Организацией, не налагает никакого определенного обязательства ни на одного члена Организации, даже если представитель какого-либо члена голосовал за эту резолюцию, если только этот член или его представитель, действуя от его имени и будучи надлежаще уполномочен, определенно не принял соответствующего обязательства.

7. Любой член Организации может перестать быть членом Организации, дав письменное уведомление за один год до этого председателю Исполнительного комитета.

СТАТЬЯ V

Генеральный совет

1. Каждый член Международной организации по делам беженцев назначает одного представителя и, в случае необходимости, заместителя в Генеральный совет Международной организации по делам беженцев, являющийся высшим органом, устанавливающим руководящие принципы Организации.

2. Генеральный совет созывается на очередную сессию не менее одного раза в год Исполнительным комитетом. В течение первых трех

лет существования Организации Генеральный совет созывается не менее двух раз в год. Он может быть созван на специальную сессию во всех случаях, когда Исполнительный комитет находит это необходимым, а также в течение тридцати дней по требованию одной трети членов Совета.

3. На первом заседании каждой сессии Генерального совета председательствует председатель Исполнительного комитета до тех пор, пока Генеральный совет не изберет одного из своих членов председателем этой сессии. После этого Генеральный совет переходит к избранию из числа своих членов первого заместителя председателя и второго заместителя председателя, а также таких других должностных лиц, которых он сочтет необходимыми.

СТАТЬЯ VI

Исполнительный комитет

1. Учреждается Исполнительный комитет, выполняющий те функции, которые передаются ему Генеральным советом. В периоды между сессиями Генерального совета Исполнительный комитет может принимать решения чрезвычайного характера, затрагивающие основные руководящие принципы Организации; такие решения подлежат пересмотру Советом.

2. Исполнительный комитет Генерального совета состоит из представителей девяти членов, каждый из которых избирается на заседании Генерального совета сроком на два года. Член Организации может оставаться в должности в Исполнительном комитете в течение периода между окончанием срока его полномочий и первым следующим заседанием Генерального совета, на котором происходит избрание должностных лиц. Член Организации в любое время может быть переизбран в Исполнительный комитет. Если в промежутке между двумя сессиями Генерального совета открывается вакансия на должность члена Исполнительного комитета, Исполнительный комитет может сам заполнить эту вакансию, назначив другое государство, состоящее членом Организации, для занятия должности до следующего заседания Совета.

3. Исполнительный комитет избирает председателя и заместителя председателя из числа своих членов, причем срок полномочий определяется Генеральным советом.

4. Заседания Исполнительного комитета созываются:

а) когда председатель считает это необходимым;

б) в случае, когда должность председателя оказывается вакантной, генеральный директор созывает заседание, на котором первым вопросом повестки дня является избрание председателя;

в) когда любой представитель члена Исполнительного комитета письмом, адресованным председателю, требует назначения заседания; в таком случае заседание назначается в течение десяти дней со дня получения требования, если не было уже назначено заседания, созываемого в пределах четырнадцати дней с этого дня.

5. Исполнительный комитет составляется таким образом, чтобы действовать непрерывно в

течение первого года, если Исполнительный комитет считает это необходимым для исполнения своих важных обязанностей.

6. Исполнительный комитет получает доклады генерального директора, как это предусмотрено ниже в статье VII, и передает эти доклады Генеральному совету в их первоначальной форме, с такими замечаниями, какие Исполнительный комитет считает необходимыми. Эти доклады рассылаются всем членам Генерального совета и опубликовываются. Исполнительный комитет может просить генерального директора представлять в дальнейшем такие доклады, какие могут оказаться необходимыми.

СТАТЬЯ VII

Администрация

1. Главным административным должностным лицом Организации является генеральный директор. Он ответствен перед Генеральным советом и выполняет административные и исполнительные функции Организации в соответствии с решениями Генерального совета или Исполнительного комитета.

2. Кандидаты на должность генерального директора выдвигаются Исполнительным комитетом и назначаются на должность Генеральным советом. Если Исполнительный комитет не выставляет кандидатуры лица, приемлемого для Генерального совета, Генеральный совет может назначить лицо, кандидатура которого не была выдвинута Комитетом. Когда должность генерального директора остается незаполненной, Исполнительный комитет может назначить исполняющего обязанности генерального директора, принимающего на себя все обязанности и функции, связанные с должностью, до тех пор, пока генеральный директор не будет назначен Генеральным советом в обычном порядке.

3. Генеральный директор служит по договору, подписываемому от имени Организации председателем Исполнительного комитета, и одним из условий договора должно быть, что любая сторона может сделать уведомление о прекращении договора за шесть месяцев. В исключительных обстоятельствах Исполнительный комитет, при условии последующего одобрения Генеральным советом, имеет право освободить генерального директора от его обязанностей большинством двух третей голосов членов Совета, если, по мнению последнего, его поведение таково, что оправдывает такую меру.

4. Служебный персонал Организации назначается генеральным директором согласно правилам, устанавливаемым Генеральным советом.

5. Генеральный директор может присутствовать (или быть представлен одним из подчиненных ему должностных лиц) на всех заседаниях Генерального совета, Исполнительного комитета и всех подкомитетов. Он (или его представитель) может выступать на любом таком заседании, но без права голоса.

6. Генеральный директор ответствен перед Исполнительным комитетом и Генеральным советом за управление финансами Международной организации по делам беженцев в соответствии

с финансовыми правилами и решениями Генерального совета или Исполнительного комитета.

7. а) Генеральный директор в конце каждого полугодического периода составляет доклад о работе Организации. Доклад, составляемый к концу каждого второго шестимесячного периода, должен касаться работы Организации в течение предыдущего года и содержать полный отчет о деятельности Организации в течение этого периода. Эти доклады представляются Исполнительному комитету и передаются Генеральному совету на его следующей очередной пленарной сессии вместе с замечаниями по ним, которые могут быть сделаны Исполнительным комитетом.

б) На других заседаниях Генерального совета генеральный директор представляет сведения о работе Организации со времени последнего заседания.

СТАТЬЯ VIII

Служебный персонал

1. При назначении служебного персонала и определении условий службы надлежит руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Другим соображением, принимаемым во внимание при приеме на службу, должна быть преданность принципам, установленным резолюцией Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 года. Должное внимание надлежит уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе.

2. Ни одно лицо, исключаемое, согласно части II (кроме пункта 5) определения, упомянутого выше в статье I, из числа могущих стать предметом заботы Организации, не может быть принято Организацией на службу.

3. При исполнении своих обязанностей генеральный директор и персонал не должны запрашивать или получать указаний от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации. Они должны воздерживаться от всех действий, которые могут отразиться на их положении как международных должностных лиц, ответственных только перед Организацией. Каждый член Организации обязуется учитывать строго международный характер обязанностей генерального директора и персонала и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

СТАТЬЯ IX

Финансы

1. Генеральный директор представляет Генеральному совету годовую бюджетную смету, обнимающую необходимые административные и оперативные расходы и расходы Организации по расселению в крупных масштабах, а также, от времени до времени, такие дополнительные бюджетные сметы, какие могут потребоваться. По окончательном утверждении бюджетной сметы Генеральным советом общая сумма по каждой из этих трех категорий распределяется между правительствами, состоящими членами Организации,

по каждой категории по процентной шкале, устанавливаемой от времени до времени большинством двух третей голосов Генерального совета.

2. Каждое государство-член Организации, обязуется своевременно вносить в Организацию свою долю административных расходов, исчисленных и распределенных согласно пункту 1 выше.

3. Каждое государство-член Организации, делает взносы на оперативные расходы и расходы по расселению в крупных масштабах, исчисленные и распределенные согласно пункту 1 выше, с соблюдением положений основных законов такого правительства.

4. Административная бюджетная смета Организации ежегодно представляется Генеральной Ассамблее для такого пересмотра и рекомендаций, какие Генеральная Ассамблея сочтет необходимыми. В соглашении, по которому Организация будет поставлена в связь с Организацией Объединенных Наций согласно статье III выше, может, среди прочего, предусматриваться утверждение административной бюджетной сметы Организации Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

5. Без нарушения положений о дополнительных бюджетных сметах, изложенных в пункте 1 выше, следующие особые правила применяются в отношении финансового года, в течение которого вступает в силу настоящий устав:

а) бюджетом Организации является временная бюджетная смета, приведенная в приложении II к настоящему уставу, и

б) взносы правительств, состоящих членами Организации, устанавливаются по процентной шкале, приведенной в приложении II к настоящему уставу.

СТАТЬЯ X

Центральные и другие органы

1. Главное управление Международной организации по делам беженцев учреждается в..., и все заседания Генерального совета и Исполнительного комитета происходят в помещениях управления, если только большинство членов Генерального совета или Исполнительного комитета не принимает решения на предыдущем заседании, или путем переписки с генеральным директором, о том, чтобы собраться в другом месте.

2. Исполнительный комитет учреждает все необходимые региональные органы.

3. Учреждение представительств Организации в различных странах подлежит предварительному утверждению Исполнительным комитетом.

4. Региональные органы учреждаются только с согласия правительств, власть которых распространяется на места, в которых такие органы учреждаются.

СТАТЬЯ XI

Процедура

1. Правилами процедуры, как в Генеральном совете, так и в Исполнительном комитете, являются правила, имеющие силу в Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных

Наций, но с изменениями и дополнениями, внесенными Генеральным советом.

2. За исключением случаев, предусмотренных в уставе или в постановлениях Генерального совета, в Генеральном совете и в Исполнительном комитете предложения принимаются простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

СТАТЬЯ XII

Изменения и дополнения к уставу

Предложения о внесении изменений и дополнений в настоящий устав вступают в силу по утверждению двумя третями членов Генерального совета, при условии, однако, что изменения и дополнения, налагающие новые обязательства на правительства, состоящие членами Организации, вступают в силу в отношении каждого правительства, состоящего членом Организации, лишь по принятии их отдельными правительствами.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Нижеследующие дополнительные статьи, предложенные делегацией Соединенных Штатов в документе E/69, с тем чтобы закончить составление проекта устава, не рассматривались Советом за недостатком времени. Однако было решено, что эти дополнительные статьи следует разослать правительствам на рассмотрение вместе с проектом устава, принятым Советом.*

СТАТЬЯ...

Правовой статус

На территории каждого из государств, состоящих ее членами, Организация пользуется полной независимостью и такой правоспособностью и такими привилегиями и иммунитетами, какие могут оказаться необходимыми для выполнения ее функций и достижения ее целей. Представители государств-членов Организации, должностные лица и административный персонал Организации также пользуются той же независимостью и такими изъятиями, привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими функций, связанных с деятельностью Организации. Генеральный совет имеет право делать рекомендации государствам-членам Организации, относительно деталей применения вышеизложенных принципов.

СТАТЬЯ...

Отношения с другими организациями

С соблюдением положений соглашения, которое будет заключено с Организацией Объединенных Наций во исполнение статьи III, Организация, по своему усмотрению может устанавливать связь с другими международными организациями. Организация может принимать на себя частично или полностью функции и приобретать частично или полностью ресурсы, активы и пассивы любой межправительственной организации или учреждения, цели и функции которых относятся к кругу деятельности Организации или посредством взаимно приемлемых соглашений с компетентными властями таких организаций или учреждений или путем международных конвенций или соглашений, предоставляющих Организации соответствующие полномочия.

СТАТЬЯ...

Вступление в силу

1. Настоящий устав вступает в силу, когда он будет подписан без оговорок относительно последующего законодательного принятия или когда документы о принятии будут депонированы у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций от имени правительств по крайней мере пятнадцати подписавших устав государств.

2. Настоящий Устав вступит в силу в отношении каждого из других государств, подписавших настоящий устав, в день подписания, совершенного от их имени, если только такое подписание не сделано с оговоркой о последующем законодательном принятии; в таком случае устав вступит в силу в отношении такого правительства в день депонирования им документа о принятии.

СТАТЬЯ...

Настоящий устав, английский и французский тексты которого являются равно аутентичными, хранится в архиве Организации Объединенных Наций. Надлежащим образом заверенные копии его рассылаются Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций правительствам подписавших его государств и, по вступлении устава в силу и избрании генерального директора, генеральному директору Международной организации по делам беженцев.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО и т. д.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определения

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Было признано, что никакое определение лиц, подпадающих под мандат новой организации, не может быть общеприятным, если оно не будет толковаться в свете некоторых общих принципов, предварительно установленных и приложенных к определению как его неотъемлемая часть. В соответствии с этим рекомендуются следующие принципы:

а) Главная задача новой организации заключается в том, чтобы осуществить быстрое и положительное разрешение проблемы подлинных беженцев и перемещенных лиц; разрешение этой проблемы должно быть правильным и справедливым в отношении всех, кого это касается.

б) Главная задача в отношении перемещенных лиц заключается в том, чтобы поощрять их быстрое возвращение в страны их происхождения и всеми возможными способами содействовать этому возвращению, принимая во внимание принципы, изложенные в пункте с(п) резолюции Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 г.

с) Как установлено в резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 года, предателям, квислингам и преступникам войны не должна оказываться международная помощь и ничего не должно быть сделано, что могло бы препятствовать каким-либо образом их выдаче и наказанию.

д) Новая организация должна заботиться об обеспечении того, чтобы оказываемая ею под-

держка не использовалась для поощрения подрывной или враждебной деятельности, направленной против правительства любого члена Организации Объединенных Наций.

е) Новая организация должна заботиться об обеспечении того, чтобы оказываемая ею поддержка не использовалась лицами, явно не желающими возвращаться в страны своего происхождения, потому что они предпочитают праздность трудностям, связанным с участием в деле восстановления их стран.

ф) С другой стороны, новая организация в равной мере должна обеспечить, чтобы никто из подлинных и заслуживающих поддержки беженцев и перемещенных лиц не был лишен той помощи, которую она может им оказать.

2. Для обеспечения беспристрастного и справедливого применения вышеизложенных принципов и нижеследующих определений должна быть выработана особая система полусудебного аппарата с соответствующим уставом, процедурой и кругом ведения.

часть первая

Беженцы и перемещенные лица — по смыслу резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 г.

Раздел А: Определение термина «беженцы»

1. С соблюдением положений разделов С и D и части второй ниже, термин «беженцы» применяется к лицам, покинувшим страну своего гражданства или прежнее привычное местожительство или находящимся вне их пределов и, независимо от того, сохранили ли они свое гражданство, принадлежащим к одной из следующих категорий:

а) Жертвы нацистского или фашистского режимов или режимов, принимавших участие во второй мировой войне на стороне фашистских режимов, или жертвы квислинговских или подобных им режимов, помогавших квислинговским режимам в их борьбе против объединенных наций, независимо от того, пользуются ли они международным статусом как беженцы или нет.

б) Испанские республиканцы и другие жертвы фалангистского режима в Испании, независимо от того, пользуются ли они международным статусом как беженцы или нет.

с) Жертвы преследований расового, религиозного или национального характера или преследований за политические убеждения, при условии, что эти убеждения не противоречат принципам Организации Объединенных Наций, изложенным во введении к Уставу Организации Объединенных Наций.

д) Лица, которые рассматривались как беженцы до начала второй мировой войны и которые пользуются статусом беженцев, согласно установленной системе международной или межправительственной защиты или помощи.

2. С соблюдением положений разделов С и D и части второй ниже, термин «беженец» также применяется к лицу, которое, не будучи перемещенным лицом согласно определению в разделе В, находится вне страны своего гражданства или прежнее привычное местожительства и ко-

торое в результате событий, последовавших за началом второй мировой войны, не может или не желает пользоваться защитой правительства страны своего гражданства или своего прежнего гражданства.

3. С соблюдением положений раздела D и второй части ниже, термин «беженец» также применяется к лицу еврейского происхождения или к лицу, которое, проживая в Германии или Австрии как иностранец или не имея определенного подданства, оказалось жертвой нацистского преследования и было задержано в одной из этих стран или было принуждено бежать из одной из них и впоследствии было возвращено в одну из них в результате действий неприятеля или обстоятельств войны и которое еще не обосновалось прочно в одной из этих стран.

4. С соблюдением положений части второй ниже (пункт 4), термин «беженцы» также применяется к сиротам войны или к никем не сопровождаемым детям, когда они находятся вне страны своего происхождения в ожидании репатриации или когда существуют основательные причины, препятствующие их репатриации.

Раздел В: Определение термина «перемещенные лица»

Термин «перемещенное лицо» применяется к лицам, которые, в результате действий властей режимов, упомянутых в пункте 1а раздела А части первой, были высланы из страны своего гражданства или прежнее обычного местожительства или были вынуждены покинуть их, например лица, которые были вынуждены заниматься принудительным трудом или которые были высланы по расовым, религиозным или политическим соображениям. Перемещенные лица, которых новый международный орган не может репатриировать, подпадают под его мандат только с соблюдением положений разделов С и D части первой и положений части второй ниже³.

Раздел С: Условия, при которых «беженцы» и «перемещенные лица» становятся предметом заботы международного органа, который будет признан или учрежден согласно смыслу резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 года

1. Лица, подпадающие под определения всех вышеуказанных категорий, за исключением упомянутых в пунктах 1б и 3 раздела А, становятся предметом заботы международного органа, который будет признан или утвержден согласно смыслу резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 года, если они могут быть репатриированы и если требуется помощь международного органа для того, чтобы обеспечить их репатриацию, или если они не могут вернуться в страну своего гражданства или прежнее обычного местожительства, или если они определено, в условиях полной свободы и после полного ознакомления с фактами, включая достаточную информацию от правительств

³ Если причины, вызвавшие их перемещение, перестали существовать, то их следует репатриировать как можно скорее согласно статье II, 1а проекта устава и соблюдением положений подпунктов ii и iii пункта с резолюции Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 года.

стран своего гражданства или прежнего обычного местожительства, высказали основательные возражения против возвращения в эти страны.

а) Основательными признаются следующие возражения:

1) Преследование или обоснованный (по-французски: «fondée», по-английски: «based on reasonable grounds») страх перед преследованиями за расовую принадлежность, религию, национальность или политические убеждения, при условии, что эти убеждения не противоречат принципам Организации Объединенных Наций, изложенным во введении к Уставу Организации Объединенных Наций;

ii) возражения политического характера, признанные новым международным органом «основательными», как предусмотрено в пункте 8а доклада Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, принятого Ассамблеей 12 февраля 1946 г.;

iii) в отношении лиц, входящих в категории, указанные в пунктах 1а и 1с раздела А, непреодолимые препятствия семейного характера, связанные с предшествовавшими преследованиями, или непреодолимые препятствия, связанные с немощью или болезнью.

б) Достаточной информацией признается информация, предоставленная беженцам или перемещенным лицам правительствами стран их происхождения через посредство нового международного органа, любым путем, представляющим наиболее целесообразным в каждом отдельном случае, как предусмотрено в пункте 8б доклада Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, принятого Ассамблеей 12 февраля 1946 года.

2. Все беженцы, подпадающие под определение пункта 1б раздела А, становятся предметом заботы любого международного органа, который будет признан или утвержден согласно смыслу резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 года, до тех пор, пока будет продолжаться фашистский режим в Испании. Если этот режим будет заменен демократическим режимом, они должны будут представить основательные возражения против своего возвращения в Испанию, соответствующие возражениям, указанным в пункте а выше.

Раздел D: Обстоятельства, при которых беженцы и перемещенные лица перестают быть предметом заботы международного органа, который будет признан или учрежден согласно смыслу резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 года

Беженцы или перемещенные лица перестают быть предметом заботы нового международного органа:

а) по возвращении в страны своего гражданства, находящиеся на территории Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда их прежнее обычное местожительство, куда они желают возвратиться, находится вне страны их гражданства;

б) по приобретении нового гражданства;

с) когда они, по определению нового международного органа, прочно обосновались каким-либо другим образом:

d) когда они, без достаточных к тому оснований, отказываются принять предложения международного органа о переселении;

e) когда они не делают достаточных усилий, чтобы зарабатывать себе на жизнь, когда это возможно, или злоупотребляют помощью, получаемой от нового международного органа.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Лица, которые не становятся предметом заботы международного органа, который будет признан или учрежден согласно смыслу резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 года

1. Преступники войны, квислинги и предатели.

2. Любые другие лица, помогавшие врагу в преследовании гражданского населения стран-членов Организации Объединенных Наций или помогавшие вражеским вооруженным силам после начала второй мировой войны в их действиях против объединенных наций, за исключением тех случаев, когда можно установить, что такая помощь не оказывалась добровольно и что она носила чисто гуманитарный или невоенный характер.

3. Уголовные (по-английски: «ordinary») преступники, подлежащие выдаче по договору.

4. Лица немецкого этнического происхождения (будь-то германские граждане или члены немецких меньшинств в других странах), которые:

а) были или могут быть перевезены в Германию из других стран;

б) были во время второй мировой войны эвакуированы из Германии в другие страны;

с) бежали из Германии, или в Германию, или с места своего постоянного жительства в другие, кроме Германии, страны для того, чтобы не попасть в руки союзных армий.

5. Лица, пользующиеся финансовой поддержкой страны своего гражданства, за исключением тех случаев, когда эта страна просит об оказании им международной помощи.

6. Лица, которые после окончания военных действий второй мировой войны:

а) принимали участие в какой-либо организации, ставящей одной из своих целей свержение при помощи вооруженной силы правительства страны их происхождения, являющейся членом Организации Объединенных Наций, или свержение при помощи вооруженной силы правительства любого другого члена Организации Объединенных Наций; или принимали участие в какой-либо террористической организации;

б) стали лидерами движения, враждебного правительству страны их происхождения, являющейся членом Организации Объединенных Наций, или инициаторами движения, поощряющего невозвращение беженцев в страну своего происхождения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

БЮДЖЕТ НА ПЕРВЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Предварительный бюджет на первый финансовый год состоит из суммы в долларов Со-

единенных Штатов Америки на административные расходы и суммы в . . . долларов Соединенных Штатов Америки на оперативные расходы. Неизрасходованные остатки по обеим категориям расходов кредитуются в бюджете следующего финансового года по соответствующим статьям.

Эти суммы вносятся членами по следующей шкале: ...

(ПРИМЕЧАНИЕ: Предполагается, что бюджет на первый год и шкала пропорционального распределения взносов будут составлены Финансовым комитетом.)

Временные меры, касающиеся беженцев и перемещенных лиц

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/83/Rev.1)*

Принимая во внимание заявление, представленное Специальным комитетом относительно мер, касающихся беженцев и перемещенных лиц, в течение переходного периода (E/REF/75/Add.2), и

принимая во внимание важность проведения необходимых подготовительных мер для создания новой организации (Международная организация по делам беженцев),

Экономический и Социальный Совет настоящим рекомендует, чтобы Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций принял все необходимые меры для разработки, в консультации с ЮНРРА и Межправительственным комитетом плана, который позволит новой организации приступить к своей деятельности.

3 (II). Мероприятия для консультации с неправительственными организациями

*Доклад Комитета по мероприятиям для консультаций с неправительственными организациями, одобренный Советом 21 июня 1946 года
(документ E/43/Rev.2)*

1. ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ В СПИСОК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ИМЕЮЩИХ ПРАВО НА КОНСУЛЬТАЦИИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 71.

Принимая к сведению список организаций, проявивших уже интерес к консультациям, и тот факт, что многие другие организации проявят, вероятно, такой же интерес, Комитет рекомендует, чтобы при составлении перечня неправительственных организаций⁴, имеющих право на консультации, применялись следующие принципы:

1. Деятельность организации должна охватывать вопросы, входящие в компетенцию Экономического и Социального Совета в отношении международных вопросов, экономических, социальных, культурных, вопросов образования и здравоохранения и т. д.

2. Цели и задачи организации должны соответствовать духу, задачам и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

⁴ Всякая международная организация, не учрежденная на основании межправительственного соглашения, рассматривается как неправительственная международная организация.

3. Не должны допускаться, по крайней мере в настоящее время, организации, дискредитированные доказанным участием в фашистской деятельности.

4. Организация должна обладать общепризнанной репутацией и должна представлять значительную часть лиц, организованных в той области, в которой эта организация работает. Чтобы удовлетворить этому требованию, группа организаций может образовать объединенный комитет или какой-либо другой орган, уполномоченный принимать участие в консультациях от имени группы в целом.

5. Организация должна иметь свое главное управление, с соответственным администратором во главе. Она должна иметь конференцию, конвенцию или какой-либо другой орган для установления своих руководящих принципов.

6. Организация должна обладать полномочиями выступать от имени своих членов через своих уполномоченных представителей. Доказательство таких полномочий должно быть представлено по требованию.

7. Организация должна быть международной по своей структуре, и члены ее должны иметь право голоса по принципиальным и оперативным вопросам.

8. Национальные организации должны, как общее правило, представлять свою точку зрения через посредство своих правительств или через международные неправительственные организации, к которым они принадлежат. Не следует, разве только в исключительных случаях, включать в перечень национальные организации, входящие в состав какой-либо международной неправительственной организации, работающей в той же области в международном масштабе. Национальные организации могут, однако, быть включены в перечень по консультации с соответствующим государством-членом, если эти организации работают в областях, не охватываемых ни одной международной организацией, в тех случаях, когда национальные организации обладают специальным опытом, которым Совет пожелает воспользоваться.

9. Комитет рекомендует, чтобы Совет, определяя объем и методы консультации с каждой из неправительственных организаций, учитывал характер и объем деятельности данной организации при определении размеров помощи, которую Совет может ожидать от этой организации при осуществлении задач, изложенных в главе IX Устава Организации Объединенных Наций.

10. Комитет полагает, что наиболее тесная консультативная связь должна быть установлена со Всемирной федерацией профсоюзов, которая уже обратилась к Экономическому и Социальному Совету с запросом об установлении такой связи.

II. АППАРАТ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ПРИНЦИПОВ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИХ СОСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕЧНЯ ЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

1. Экономический и Социальный Совет учреждает постоянный комитет в составе председателя

Совета и пяти членов Совета⁶, которым будут действовать помощники Генерального Секретаря по Экономическому департаменту и по Социальному департаменту. Этот комитет рассматривает заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса и делает Совету соответствующие рекомендации. Этот комитет будет называться Комитетом по мероприятиям для консультаций с неправительственными организациями (сокращенное название — Комитет совета по неправительственным организациям).

2. Этот комитет может рекомендовать Секретариату отбирать заслуживающие внимание заявления на основе критериев, принятых для этой цели Советом.

3. Список отобранных таким образом организаций сообщается Секретариатом членам Организации Объединенных Наций до его рассмотрения Комитетом Совета.

III. ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ХАРАКТЕР КОНСУЛЬТАТИВНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

1. Необходимо подчеркнуть, что в Уставе проводится определенное различие между участием, без права голоса, в прениях Совета и мероприятиями для консультаций. На основании статей 69 и 70 участие предусмотрено только для государств, не состоящих членами Совета, и для специализированных межправительственных учреждений. Статья 71, относящаяся к неправительственным организациям, предусматривает мероприятия для консультаций. Признается, что это различие, умышленно проведенное в Уставе, имеет особое значение и что мероприятия для консультаций не должны быть такого характера, чтобы предоставлять неправительственным организациям такие же права участия, какие предоставляются государствам, не состоящим членами Совета, и специализированным учреждениям, поставленным в связь с Организацией Объединенных Наций.

2. Необходимо также признать в качестве основного принципа, что мероприятия для консультаций не должны перегружать Совет работой или превращать его в форум для публичных дискуссий, так как Совет является органом для координации основных принципов и деятельности, как это предусматривается в Уставе.

3. Во всех решениях относительно мероприятий для консультаций необходимо руководствоваться общим правилом, что эти мероприятия имеют своей целью, с одной стороны, дать возможность Совету или его органам получать авторитетные сведения и заключения от организаций, обладающих специальной компетентностью в той области, в которой происходят консультации, а, с другой стороны, дать возможность организациям, представляющим важные элементы

⁶ Доклад Комитета по мероприятиям для консультаций с неправительственными организациями (документ E/43/Rev.1), одобренный Советом на четырнадцатом заседании 21 июня 1946 года, предусматривал, что Комитет должен состоять из председателя и четырех членов Совета.

На пятнадцатом заседании 21 июня 1946 года Совет решил, что Комитет должен состоять из председателя и пяти членов Совета. Выбранными оказались следующие пять членов: Китай, Франция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки.

общественного мнения, вывить свои взгляды. Поэтому консультативные соглашения с той или другой организацией должны включать только те вопросы, в которых данная организация обладает особой компетентностью или является особо заинтересованной. Как общее правило, такие соглашения должны заключаться на определенный период и по истечении его подлежать пересмотру.

4. Соглашения о консультациях не должны заключаться с международной организацией, состоящей членом комитета или группы, составленных из международных организаций, с которыми уже заключены консультативные соглашения, если только такие соглашения не заключаются по вопросам, отличным от тех, по которым заключены соглашения с таким комитетом или группой.

5. По ряду областей, входящих в компетенцию Совета, будут иметься специализированные межправительственные учреждения, поставленные в связь с Советом и принимающие участие в его прениях, как это предусмотрено в статье 70. Между этими учреждениями и неправительственными организациями, заинтересованными в той же самой или сходной области, как и данное специализированное учреждение, может быть установлена тесная связь и сотрудничество. Это сотрудничество должно быть принято Советом во внимание.

IV. МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ КОНСУЛЬТАЦИИ С СОВЕТОМ

1. Очевидно, что характер консультаций будет зависеть от характера организаций. Вследствие этого рекомендуется, чтобы при составлении официального перечня организаций Совет, по возможности, определял область интересов каждой организации и различал:

а) организации, основные интересы которых совпадают с большинством видов деятельности Совета и которые тесно связаны с экономической и социальной жизнью представляемых ими районов;

б) организации, которые обладают специальной компетенцией, но являются определено заинтересованными только в немногих видах деятельности Совета;

в) организации, которые заинтересованы главным образом в развитии общественного мнения и в распространении информации.

2. Организации категории *а* могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на всех открытых заседаниях Совета. Представители таких организаций, включая организации труда, организации работодателей и деловых кругов, а также фермеров и потребителей, будут иметь право распространять среди различных членов Совета письменные заявления и предложения в пределах своей компетенции. Такие сообщения будут направляться в Секретариат, который будет передавать их членам Совета.

3. Чтобы обеспечить эффективность консультаций по вопросам, в которых данные организации имеют специальные знания или опыт, рекомендуется, чтобы организации категории *а* приглашались Советом на консультации с постоянным комитетом, назначенным для этой цели, если Совет это пожелает и если такие организации

сами обратятся к Совету с просьбой о консультации. Председателем Постоянного комитета должен быть Председатель Совета. Представителям организаций должна быть предоставляема полная возможность принимать участие в таких консультациях, с тем чтобы Комитет мог докладывать Совету на основе полного обмена мнений. По рекомендации Постоянного комитета Совет в полном составе может принимать представителей организаций категории *a*, чтобы выслушивать их мнения.

4. Организации категорий *b* и *c* могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Совета. Они могут подавать письменные заявления и предложения по вопросам, входящим в их компетенцию, а Секретариат будет составлять и распространять списки всех таких сообщений с кратким содержанием каждого из них. По просьбе любого члена Совета такие сообщения будут воспроизводиться полностью и рассылаться членам Совета. Пространные сообщения будут распространяться только в тех случаях, когда достаточное число экземпляров будет предоставлено заинтересованной организацией.

5. Чтобы обеспечить эффективность консультаций по вопросам, в которых организации имеют специальные знания или опыт, рекомендуется, чтобы организации категорий *b* и *c* приглашались Советом на консультации с комитетом, назначенным для этой цели, если Совет этого пожелает и если такие организации специально запросят о таких консультациях. Их представителям должна быть предоставлена возможность принимать полное участие в таких консультациях, с тем чтобы комитет мог представлять доклады Совету на основе полного обмена мнений.

У. МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ КОНСУЛЬТАЦИИ С КОМИССИЯМИ

Чтобы обеспечить эффективность консультаций с комиссиями по вопросам, в которых организации имеют специальные знания или опыт, рекомендуется, чтобы консультации с организациями категории *a* проводились, как общее правило, самими комиссиями. Организации, интересующиеся сравнительно ограниченным числом вопросов (т. е. организации категорий *b* и *c*), как общее правило, будут связываться для консультаций с определенной комиссией или комиссиями, работающими в соответствующих областях. Такого рода комиссия или комиссии могут консультироваться с этими организациями непосредственно или через посредство комитета или комитетов, учрежденных для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут быть организованы по приглашению комиссии или по просьбе организации.

VI. ОБЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Ввиду того что народы Объединенных наций, согласно введению к Уставу, глубоко и постоянно заинтересованы в общей политике и практической деятельности Организации Объединенных Наций и ввиду того что мероприятия для консультаций с неправительственными организациями представляют собою важное средство для охвата интересов народов, Комитет настоятельно

рекомендует, чтобы Секретариат был так организован, чтобы он мог оказывать необходимую помощь неправительственным организациям и предоставлять им все необходимое обслуживание. Такая помощь могла бы включать устройство встреч с отдельными членами Совета или его комиссий, а также устройство неофициальных совещаний по вопросам, представляющим особый интерес для той или иной группы организаций. Секретариат мог бы также оказывать содействие организациям в отношении документации и специальных средств обслуживания, например в отношении пользования библиотекой, помещениями для собраний и т. д.

VII. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОВЕДЕНИЯ В ЖИЗНЬ ПУНКТА 2Ь РЕЗОЛЮЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 16 ФЕВРАЛЯ 1946 ГОДА

1. Во исполнение пункта *a* резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 февраля 1946 года, предлагающей Экономическому и Социальному Совету провести надлежащие мероприятия для предоставления возможности Всемирной федерации профсоюзов и Международному кооперативному союзу сотрудничать с Советом в целях консультации, Комитет рекомендует, чтобы вышеуказанной организации был предоставлен консультативный статус согласно пункту 1а раздела IV настоящего доклада.

2. Во исполнение пункта *b* резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 февраля 1946 года, предлагающей Экономическому и Социальному Совету провести надлежащие мероприятия для предоставления возможности Американской федерации труда сотрудничать с Советом в целях консультации, Комитет рекомендует, чтобы вышеуказанной организации был предоставлен консультативный статус согласно пункту 1а раздела IV настоящего доклада.

4 (II). Проекты соглашений со специализированными учреждениями

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/91)*

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев проекты соглашений, заключенных между его Комитетом по переговорам со специализированными учреждениями и Международной организацией труда, Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить эти соглашения.

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ТРУДА (ДОКУМЕНТ E/48/Rev.1)

Статья 57 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает, что специализированные учреждения, созданные межправительственными соглашениями и обещанные широко международной, определенной в их учредительных актах ответственностью в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения

и подобных областях, должны быть поставлены в связь с Организацией Объединенных Наций.

На двадцать седьмой сессии, открывшейся в Париже 3 ноября 1945 года, Международная организация труда приняла резолюцию, подтверждающую намерение Международной организации труда установить связь с Организацией Объединенных Наций на условиях, определяемых по взаимному соглашению.

Поэтому Организация Объединенных Наций и Международная организация труда согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Организация Объединенных Наций признает Международную организацию труда специализированным учреждением, ответственным за проведение таких мероприятий, которые необходимы, в соответствии с ее Уставом, для достижения изложенных в нем целей.

СТАТЬЯ II

Взаимное представительство

1. Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Международной конференции труда (далее именуемой Конференцией) и ее комитетов, Руководящего органа и его комитетов, и на общих, региональных и иных специальных собраниях, созываемых Международной организацией труда, и принимать участие, без права голоса, в происходящих в этих органах дискуссиях.

2. Представители Международной организации труда приглашаются присутствовать на заседаниях Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (далее именуемого Советом) и его комиссий и комитетов и принимать участие, без права голоса, в прениях этих органов по тем вопросам повестки дня, в которых Международная организация труда заинтересована.

3. Представители Международной организации труда приглашаются присутствовать в качестве консультантов на заседаниях Генеральной Ассамблеи, и им предоставляется полная возможность знакомить Генеральную Ассамблею со взглядами Международной организации труда по вопросам, входящим в круг ее деятельности.

4. Представители Международной организации труда приглашаются присутствовать на заседаниях главных комитетов Генеральной Ассамблеи при обсуждении вопросов, в которых Международная организация труда заинтересована, и принимать участие, без права голоса, в происходящих в этих комитетах дискуссиях.

5. Представители Международной организации труда приглашаются присутствовать на заседаниях Совета по Опеке и принимать участие, без права голоса, в обсуждении таких вопросов повестки дня, в которых Международная организация труда заинтересована.

6. Письменные сообщения Международной организации труда рассылаются в надлежащем порядке Секретариатом Организации Объединенных Наций всем членам Генеральной Ассамблеи, Совета и его комиссий и Совета по Опеке.

СТАТЬЯ III

Включение пунктов в повестку дня

По проведении необходимых предварительных консультаций Международная организация труда включает в повестку дня своего Руководящего органа вопросы, предложенные ему Организацией Объединенных Наций. Равным образом, Совет и его комиссии и Совет по Опеке включают в свою повестку дня вопросы, предложенные Международной организацией труда.

СТАТЬЯ IV

Рекомендации Генеральной Ассамблеи и Совета

1. Международная организация труда, учитывая обязательство Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава, равно как и функции и полномочия Совета предпринимать, в соответствии со статьей 62 Устава, исследования и составлять доклады по международным вопросам в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобных вопросов или побуждать к этому других, а также делать по любому из этих вопросов рекомендации соответственным специализированным учреждениям; учитывая также обязательство Организации Объединенных Наций делать, в соответствии со статьями 58 и 63 Устава, рекомендации по согласованию политики и деятельности таких специализированных учреждений, обязуется принимать меры к представлению Руководящему органу, Конференции или другим соответствующим органам Международной организации труда, в кратчайший срок и в надлежащем порядке, всех официальных рекомендаций, которые могут быть сделаны Генеральной Ассамблей или Советом.

2. Международная организация труда обязуется консультироваться с Организацией Объединенных Наций, по просьбе последней, по вопросам, связанным с такими рекомендациями, и своевременно представлять доклады Организации Объединенных Наций о мерах, принятых Международной организацией труда или ее членами для проведения в жизнь таких рекомендаций, и о других результатах рассмотрения последней указанных рекомендаций.

3. Международная организация труда подтверждает свое намерение сотрудничать в проведении всех дальнейших мероприятий, которые могут потребоваться для полного согласования деятельности специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций. В частности, она обязуется принимать участие и оказывать содействие в работе любого органа или органов, которые могут быть созданы Советом для облегчения такой координации, а также представлять информацию, которая может потребоваться для достижения этой цели.

СТАТЬЯ V

Обмен информацией и документами

1. С соблюдением мер предосторожности, необходимых для обеспечения секретности конфиденциальных материалов, между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда происходит возможно полный и быстрый обмен информацией и документами.

2. С соблюдением общих положений, изложенных в пункте 1:

а) Международная организация труда обязуется представлять Организации Объединенных Наций периодические доклады относительно своей деятельности;

б) с соблюдением условий, изложенных в статье XV, Международная организация труда удовлетворяет возможно полнее все запросы, с которыми Организация Объединенных Наций может к ней обратиться, относительно представления специальных докладов, исследований или информации;

в) Генеральный Секретарь консультируется с Директором, по просьбе последнего, о предоставлении Международной организации труда информации, представляющей особый для нее интерес.

СТАТЬЯ VI

Содействие Совету Безопасности

Международная организация труда обязуется сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом в предоставлении информации и в оказании содействия, требуемых Советом Безопасности, включая содействие в выполнении постановлений Совета Безопасности, направленных на поддержание или восстановление международного мира и безопасности.

СТАТЬЯ VII

Содействие Совету по Опек

Международная организация труда обязуется сотрудничать с Советом по Опек в отправлении им его функций и, в частности, обязуется оказывать ему возможно полное содействие, о котором Совет по Опек может просить, в отношении вопросов, касающихся Международной организации труда.

СТАТЬЯ VIII

Несамоуправляющиеся территории

По вопросам, касающимся благосостояния и развития народов самоуправляющихся территорий, Международная организация труда обязуется сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в проведении в жизнь принципов и обязательств, изложенных в главе XI Устава.

СТАТЬЯ IX

Взаимоотношения с Международным Судом

1. Международная организация труда обязуется представлять любую информацию, которая может быть затребована Международным Судом на основании статьи 34 Статута Международного Суда.

2. Генеральная Ассамблея уполномочивает Международную организацию труда испрашивать у Международного Суда консультативные заключения по юридическим вопросам, возникающим в пределах круга деятельности Международной организации труда, за исключением вопросов, касающихся ее взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций или с другими специализированными учреждениями.

3. Такие требования могут быть направлены в Суд Конференцией или Руководящим органом, уполномоченным на это Конференцией.

4. При обращении к Международному Суду с просьбой о консультативном заключении Международная организация труда уведомляет об этом Экономический и Социальный Совет.

СТАТЬЯ X

Главное управление и региональные отделы

1. Международная организация труда, учитывая желательность помещения главных управлений специализированных учреждений при постоянном местонахождении Организации Объединенных Наций и преимущества, вытекающие из такой централизации, обязуется не принимать никаких решений относительно постоянного местонахождения своего главного управления без предварительной консультации с Организацией Объединенных Наций.

2. Все региональные или местные отделения, которые могут быть учреждены Международной организацией труда, тесно сотрудничают, поскольку это представляется целесообразным, с региональными или местными отделениями, которые могут быть учреждены Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XI

Персонал

1. Организация Объединенных Наций и Международная организация труда признают, что, с точки зрения эффективной административной координации, желательно установить единую унифицированную систему гражданской службы; с этой целью обе организации обязуются выработать общие нормы, методы и мероприятия, касающиеся персонала, чтобы избежать существенных различий в условиях и оплате труда, а также конкуренции при подборе персонала, и облегчить взаимный обмен персоналом в целях наилучшего его использования.

2. Организация Объединенных Наций и Международная организация труда обязуются возможно полнее сотрудничать для достижения этих целей и, в частности, обязуются:

а) совместно обсудить вопрос об учреждении комиссии по международной гражданской службе для консультирования о способах обеспечения общих норм комплектования персонала для секретариатов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

б) в целях достижения возможно большего единообразия, совещаться друг с другом относительно других вопросов, касающихся подбора должностных лиц и персонала, включая условия службы, продолжительность назначений, служебные категории, ставки окладов и надбавок, право на выход в отставку и право на пенсию, а также положения и правила о персонале;

в) сотрудничать, когда требуется, в деле взаимного обмена персоналом на временной или постоянной основе, предусматривая при этом сохранение прав старшинства и права на пенсию;

г) сотрудничать в создании и работе соответствующего аппарата для разрешения споров, возникающих в связи с условиями работы персонала и связанными с этим вопросами.

СТАТЬЯ XII

Статистическая служба

1. Организация Объединенных Наций и Международная организация труда обязуются стремиться к тесному сотрудничеству, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее плодотворному использованию своего технического персонала в области собирания, анализа, опубликования и распространения статистической информации. Они обязуются объединить свои усилия в целях обеспечения максимальной пригодности и использования статистической информации и облегчения бремени, лежащего на национальных правительствах и других организациях, от которых такая статистическая информация может быть получена.

2. Международная организация труда признает Организацию Объединенных Наций центральным учреждением для собирания, анализа, опубликования, стандартизации и разработки статистических материалов, используемых международными организациями для целей общего характера.

3. Организация Объединенных Наций признает Международную организацию труда надлежащим учреждением для собирания, анализа, опубликования, стандартизации и улучшения статистических материалов в своей специальной области, что не ограничивает права Организации Объединенных Наций заниматься статистической работой в той же области, поскольку такая работа может оказаться необходимой для ее собственных целей или для улучшения статистических методов во всем мире.

4. Организация Объединенных Наций вырабатывает административные правила и процедуру, посредством которых может быть осуществлено плодотворное сотрудничество в статистической области между Организацией Объединенных Наций и поставленными с нею в связь учреждениями.

5. Признается желательным, чтобы работа по собиранию статистических сведений не дублировалась Организацией Объединенных Наций или каким-либо специализированным учреждением в тех случаях, когда какая-либо организация может использовать статистическую информацию или материалы, которыми уже располагает другая.

6. В целях создания центра статистической информации, предназначенного для общего пользования, предусматривается, что все сведения, поступающие в Международную организацию труда для включения в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, поскольку это возможно, предоставляться в распоряжение Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XIII

Административные и технические службы

1. В целях достижения административного и технического единообразия и наиболее продуктивного использования своего персонала и средств, Организация Объединенных Наций и Международная организация труда признают желательным избегать, поскольку возможно, учреж-

дения и содержания конкурирующих между собой или частично совпадающих друг с другом служб Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

2. В соответствии с этим Организация Объединенных Наций и Международная организация труда обязуются совещаться друг с другом относительно учреждения и использования общих административных и технических служб и оборудования в дополнение к тем, которые предусмотрены в статьях XI, XII и XIV, поскольку учреждение и использование таких служб может быть признано время от времени осуществимым и целесообразным.

3. Организация Объединенных Наций и Международная организация труда совместно устанавливают определенный порядок регистрации и депонирования официальных документов.

СТАТЬЯ XIV

Бюджетные и финансовые мероприятия

1. Международная организация труда признает желательность установления тесных бюджетных и финансовых взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций с тем, чтобы административная деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений осуществлялась наиболее эффективно и экономно и чтобы была обеспечена максимальная координация и единообразие в этой области.

2. Организация Объединенных Наций и Международная организация труда обязуются возможно полнее сотрудничать для достижения этих целей и, в частности, совещаться друг с другом относительно желательности принятия соответствующих мер для включения бюджета Международной организации труда в общий бюджет Организации Объединенных Наций. Все меры такого рода определяются дополнительным соглашением между этими двумя организациями.

3. При составлении своего бюджета Международная организация труда консультируется с Организацией Объединенных Наций.

4. Международная организация труда обязуется передавать ежегодно Организации Объединенных Наций проект своего бюджета одновременно с его передачей своим членам. Генеральная Ассамблея рассматривает бюджет или проект бюджета Международной организации труда и может делать последние рекомендации по любому пункту или пунктам бюджета.

5. Представителям Международной организации труда предоставляется право принимать участие, без права голоса, в прениях Генеральной Ассамблеи и любого ее комитета во всех случаях, когда рассматривается бюджет Международной организации труда или касающиеся ее общие вопросы административного или финансового характера.

6. Организация Объединенных Наций может взять на себя сбор взносов от тех членов Международной организации труда, которые также состоят членами Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями, которые могут быть установлены последующим соглашением между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда.

7. Организация Объединенных Наций, как по собственной инициативе, так и по предложению Международной организации труда, предпринимает изучение других финансовых и фискальных вопросов, представляющих интерес для Международной организации труда и других специализированных учреждений, в целях учреждения общих служб и обеспечения единообразия в таких вопросах.

8. Международная организация труда обязуется придерживаться, по мере возможности, единообразной практики и форм, рекомендованных Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XV

Финансирование специальных служб

1. В тех случаях когда Международной организации труда необходимо произвести крупные дополнительные расходы по составлению специальных докладов, проведению исследований или оказанию иного содействия, за которыми Организация Объединенных Наций может к ней обратиться в соответствии со статьями V, VI или VII или с другими положениями настоящего соглашения, Международная организация труда и Организация Объединенных Наций консультируются между собой с целью наиболее справедливого распределения таких расходов.

2. Равным образом, Организация Объединенных Наций и Международная организация труда проводят консультации для выработки надлежащих соглашений, в целях покрытия расходов по центральному административным, техническим и фискальным службам и прочим специальным видам содействия, оказываемого Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XVI

Соглашения между учреждениями

Международная организация труда обязуется информировать Совет о характере и сфере действия всех официальных соглашений между Международной организацией труда и другими специализированными учреждениями или межправительственными организациями и, в частности, обязуется информировать о том Совет до заключения таких соглашений.

СТАТЬЯ XVII

Связь

1. Организация Объединенных Наций и Международная организация труда принимают вышеизложенные положения, считая, что эти положения будут способствовать поддержанию эффективной связи между обеими организациями. Они подтверждают свое намерение принимать все дальнейшие меры, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы сделать эту связь вполне эффективной.

2. Мероприятия по связи, предусмотренные в предшествующих статьях настоящего соглашения, применяются, поскольку это целесообразно, к отношениям между всеми местными и региональными отделениями, которые могут быть учреждены обеими организациями, а также к отношениям между их центральными управлениями.

СТАТЬЯ XVIII

Выполнение соглашения

В целях выполнения настоящего соглашения Генеральный Секретарь и Директор могут входить в дополнительные соглашения, признанные желательными в свете оперативного опыта обеих организаций.

СТАТЬЯ XIX

Пересмотр

Настоящее соглашение пересматривается по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Международной организации труда.

СТАТЬЯ XX

Вступление в силу

Настоящее соглашение вступает в силу по утверждении его Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной конференцией Международной организации труда.

Нью-Йорк, 30 мая 1946 г.

А. Рамасвами МУДАЛИАР

Председатель Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и председатель Комитета Совета по переговорам со специализированными учреждениями.

Г. Мирдин ЭВАНС

Председатель Руководящего органа Международного бюро труда и делегации для переговоров Международной организации труда.

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ПРОСВЕТИТЕЛЬНОЙ, НАУЧНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ДОКУМЕНТ E/53)

1. Статья 57 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает, что специализированные учреждения, созданные межправительственными соглашениями и облеченные широко международной, определенной в их учредительных актах ответственностью в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобных областях, будут поставлены в связь с Организацией Объединенных Наций.

2. Статья X и подпункт 5 пункта B статьи IV устава, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций предусматривают, что эта организация будет поставлена в связь с Организацией Объединенных Наций возможно скорее в качестве одного из специализированных учреждений, упомянутых в статье 57 Устава Организации Объединенных Наций, для консультирования Организации Объединенных Наций по просветительным, научным и культурным аспектам вопросов, в которых Организация Объединенных Наций заинтересована.

Ввиду этого Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций согласилась о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Организация Объединенных Наций признает Просветительную, научную и культурную орга-

низацию Объединенных Наций (ЮНЕСКО) специализированным учреждением, ответственным за проведение таких мероприятий, которые необходимы, в соответствии с ее уставом, для достижения изложенных в нем целей.

СТАТЬЯ II

Прием в члены Организации государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций

Заявления государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций немедленно передаются секретариатом Организации Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций (далее именуемому Советом). Совет может рекомендовать отклонить такие заявления, и все такие рекомендации принимаются Организацией. Если в течение шести месяцев со времени получения Советом заявления такой рекомендации не делается, то вопрос о заявлении разрешается в соответствии с пунктом 2 статьи II устава Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ III

Взаимное представительство

1. Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Генеральной конференции Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и ее комитетов, Правления и его комитетов, а также на таких общих, региональных и иных специальных собраниях, которые могут быть созваны Организацией, и принимать участие, без права голоса, в прениях этих органов.

2. Представители Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Экономического и Социального Совета и его комиссий и комитетов и принимать участие, без права голоса, в обсуждении этими органами пунктов повестки дня, относящихся к вопросам просвещения, науки и культуры.

3. Представители Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве консультантов по вопросам просвещения, науки и культуры.

4. Представители Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях главных комитетов Генеральной Ассамблеи, когда обсуждаются вопросы просвещения, науки и культуры, и принимать участие, без права голоса, в таких дискуссиях.

5. Представители Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Совета по Опекe и принимать участие, без права голоса, в обсуждении им пунктов повестки дня, относящихся к вопросам просвещения, науки и культуры.

6. Письменные сообщения Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций рассылаются в надлежащем порядке Секретариатом Организации Объединенных Наций всем членам Генеральной Ассамблеи, Совету и его комиссиям и Совету по Опекe.

СТАТЬЯ IV

Включение пунктов в повестку дня

По проведении необходимых предварительных консультаций Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций включает в повестку дня Генеральной конференции или Правления вопросы, предложенные ей Организацией Объединенных Наций. Равным образом, Совет и его комиссии и Совет по Опекe включают в свою повестку дня вопросы, предложенные Генеральной конференцией или Правлением Организации.

СТАТЬЯ V

Рекомендации Организации Объединенных Наций

1. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций, учитывая обязательство Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава, равно как и функции и полномочия Совета предпринимать, в соответствии со статьей 62 Устава, исследования и составлять доклады по международным вопросам в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобных вопросов, или побуждать к этому других, а также делать по любому из этих вопросов рекомендации соответственным специализированным учреждениям; учитывая также обязательство Организации Объединенных Наций делать, в соответствии со статьями 58 и 63 Устава, рекомендации по согласованию политики и деятельности таких специализированных учреждений, обязуется принимать меры к представлению в кратчайший срок надлежащему органу Организации всех официальных рекомендаций, которые Генеральная Ассамблея может ему сделать.

2. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется консультироваться с Организацией Объединенных Наций, по просьбе последней, по вопросам, связанным с такими рекомендациями, а также одновременно представлять доклады Организации Объединенных Наций о мерах, принятых Организацией или ее членами для проведения в жизнь таких рекомендаций, или о других результатах рассмотрения последней указанных рекомендаций.

3. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций подтверждает свое намерение сотрудничать в проведении всех дальнейших мероприятий, которые могут потребоваться для полного согласования деятельности специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций. В частности, она обязуется принимать участие и оказывать содействие в работе любого органа или органов, которые могут быть созданы Советом для облегчения такой согласованности, а также представлять информацию, которая может потребоваться для достижения этой цели.

СТАТЬЯ VI

Обмен информацией и документами

1. С соблюдением мер предосторожности, необходимых для обеспечения секретности конфиденциальных материалов, Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций производят между собой возможно полный и быстрый обмен информацией и документами.

2. Не нарушая общих положений, изложенных в пункте 1:

а) Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется представлять Организации Объединенных Наций периодические доклады относительно своей деятельности;

б) с соблюдением условий, изложенных в статье XVII, Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется удовлетворять возможно полнее все запросы, с которыми Организация Объединенных Наций может к ней обратиться, относительно представления специальных докладов, исследований или информации;

с) Генеральный Секретарь консультируется с генеральным директором, по просьбе последнего, относительно предоставления Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций информации, которая представляет особый для нее интерес.

СТАТЬЯ VII

Информация

Ввиду того, что в функции Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, определенные в пунктах 2а и с статьи I устава, входит сотрудничество в деле развития взаимного ознакомления и понимания между народами путем всех средств массового осведомления и в целях согласования деятельности Организации в этой области с работой Департамента информации Организации Объединенных Наций, дополнительное соглашение заключается возможно скорее по вступлении в силу настоящего соглашения.

СТАТЬЯ VIII

Содействие Совету Безопасности

Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом в предоставлении информации и в оказании содействия, требуемых Советом Безопасности, включая содействие в выполнении постановлений Совета Безопасности, направленных на поддержание или восстановление международного мира и безопасности.

СТАТЬЯ IX

Содействие Совету по Опек

Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с Советом по Опек в отправлениях им его функций и, в частности, обязуется оказывать ему возможно полное содействие, о котором Совет по Опек может просить, в отношении вопросов, касающихся Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ X

Несамоуправляющиеся территории

По вопросам, касающимся благосостояния и развития народов самоуправляющихся территорий, Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в проведении в жизнь принципов и обязательств, изложенных в главе XI Устава.

СТАТЬЯ XI

Взаимоотношения с Международным Судом

1. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется представлять любую информацию, которая может быть затребована Международным Судом на основании статьи 34 Статута Международного Суда.

2. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций уполномочивается испрашивать у Международного Суда на основании статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций консультативные заключения по юридическим вопросам, возникающим в пределах ее компетенции, за исключением вопросов, касающихся ее взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций или с другими специализированными учреждениями, при условии, однако, что Организация заранее предупреждает Совет о всех таких запросах. Совет имеет право заявить, что, по его мнению, та или иная просьба не подлежит представлению Суду. Если после такого заявления Совета просьба не берется обратно, Генеральная Ассамблея определяет сама, должна ли данная просьба быть представлена Суду.

СТАТЬЯ XII

Региональные отделения

Все региональные или местные отделения, которые могут быть учреждены Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, тесно сотрудничают, поскольку это представляется целесообразным, с региональными или местными отделениями, которые могут быть учреждены Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XIII

Персонал

1. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций признают, что с точки зрения эффективной административной координации в дальнейшем желательно установить единую унифицированную систему гражданской службы. С этой целью обе организации обязуются выработать общие нормы, методы и мероприятия, касающиеся персонала, чтобы избежать существенных различий в условиях и оплате труда, а также конкуренции при подборе персонала, и облегчить взаимный обмен персоналом в целях наилучшего его использования.

2. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуются возможно полнее сотрудничать для достижения этих целей и, в частности, обязуются:

а) совместно обсудить вопрос об учреждении комиссии по международной гражданской службе для консультирования о способах обеспечения общих норм комплектования персонала для секретариатов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

б) в целях достижения возможно большего единообразия совещаться друг с другом относительно других вопросов, касающихся подбора должностных лиц и персонала, включая условия службы, продолжительность назначений, служебные категории, ставки окладов и надбавок, право на выход в отставку и право на пенсию, а также положения и правила о персонале;

в) сотрудничать в деле взаимного обмена персоналом на временной или постоянной основе, предусматривая при этом сохранение прав старшинства и права на пенсию;

г) сотрудничать в создании и работе соответствующего аппарата для разрешения споров, возникающих в связи с условиями работы персонала и связанными с этим вопросами.

СТАТЬЯ XIV

Статистическая служба

1. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуются стремиться к тесному сотрудничеству, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее плодотворному использованию своего технического персонала в области собирания, анализа, опубликования и распространения статистической информации. Они обязуются объединить свои усилия в целях обеспечения максимальной пригодности и использования статистической информации и облегчения бремени, лежащего на национальных правительствах и других организациях, от которых такая статистическая информация может быть получена.

2. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций признает Организацию Объединенных Наций центральным учреждением для собирания, анализа, опубликования, стандартизации и улучшения статистических данных, используемых международными организациями для целей общего характера.

3. Организация Объединенных Наций признает Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций надлежащим учреждением для собирания, анализа, опубликования, стандартизации и улучшения статистических данных в своей специальной области, что не ограничивает права Организации Объединенных Наций заниматься статистической работой в той же области, поскольку такая работа может оказаться необходимой для ее собственных целей или для улучшения статистических методов во всем мире.

4. Организация Объединенных Наций вырабатывает административные правила и процедуру, посредством которых может быть осуществлено плодотворное сотрудничество в статистической области между Организацией Объединенных Наций и поставленными с нею в связь учреждениями.

5. Признается желательным, чтобы работа по собиранию статистических сведений не дублиро-

валась Организацией Объединенных Наций или каким-либо специализированным учреждением в тех случаях, когда какая-либо организация может использовать статистическую информацию и материалы, которыми уже располагает другая.

6. В целях создания центра статистической информации, предназначенного для общего пользования, предусматривается, что все данные, поступающие в Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций для включения в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, поскольку это возможно, предоставляться в распоряжение Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XV

Административные и технические службы

1. В целях достижения административного и технического единообразия и наиболее эффективного использования персонала и средств. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций признают желательным избегать, поскольку возможно, учреждения и содержания конкурирующих между собой или частично совпадающих друг с другом служб Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

2. В соответствии с этим Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуются совещаться друг с другом относительно учреждения и использования общих административных и технических служб в дополнение к тем, которые предусмотрены в статьях XIII, XIV и XVI, поскольку учреждение и использование таких служб может быть признано время от времени осуществимым и целесообразным.

3. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций устанавливают определенный порядок регистрации и депонирования официальных документов.

СТАТЬЯ XVI

Бюджетные и финансовые мероприятия

1. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций признает желательность установления тесных бюджетных и финансовых взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций с тем, чтобы административная деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений осуществлялась наиболее эффективно и экономно и чтобы были максимально обеспечены координация и единообразие в этой области.

2. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуются возможно полнее сотрудничать для достижения этих целей и, в частности, совещаться друг с другом относительно желательности принятия соответствующих мер для включения бюджета Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций в общий бюджет Организации Объединенных Наций. Все меры такого рода определяются дополнительным соглашением между этими двумя организациями.

3. Впредь до заключения такого соглашения нижеследующие положения определяют бюджетные и финансовые взаимоотношения Организации Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций:

а) При составлении своего бюджета Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций консультируется с Организацией Объединенных Наций.

б) Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется передавать ежегодно Организации Объединенных Наций проект бюджета одновременно с его передачей своим членам. Генеральная Ассамблея рассматривает бюджет или проект бюджета Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и может делать последней рекомендации по любому пункту или пунктам бюджета.

в) Представителям Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций предоставляется право принимать участие, без права голоса, в прениях Генеральной Ассамблеи или любого ее комитета во всех случаях, когда рассматривается бюджет Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций или касающиеся ее общие вопросы административного или финансового характера.

г) Организация Объединенных Наций может взять на себя сбор взносов от тех членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, которые также состоят членами Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями, которые могут быть установлены последующим соглашением между Организацией Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организацией.

е) Организация Объединенных Наций, как по собственной инициативе, так и по предложению Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, предпринимает изучение других финансовых и фискальных вопросов, представляющих интерес для Просветительной, научной и культурной организации и других специализированных учреждений, в целях учреждения общих служб и обеспечения единообразия в таких вопросах.

ф) Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется придерживаться, поскольку это возможно, единообразной практики и формы, рекомендованных Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XVII

Финансирование специальных служб

1. В тех случаях, когда Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций необходимо произвести крупные дополнительные расходы по составлению специальных докладов, проведению исследований или оказанию иного содействия, за которыми Организация Объединенных Наций может к ней обратиться в соответствии со статьями VII, VIII или IX или с другими положениями настоящего соглашения, Просветительная, научная и культурная организация и Организация Объединенных Наций кон-

сультируются между собой в целях наиболее справедливого распределения таких расходов.

2. Равным образом, Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций проводят консультации для выработки надлежащих соглашений для покрытия расходов по центральному административным, техническим или фискальным службам и прочим специальным видам содействия, оказываемого Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XVIII

Соглашения между учреждениями

Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обязуется информировать Совет о характере и объеме всех официальных соглашений между Просветительной, научной и культурной организацией и другими специализированными учреждениями или межправительственными организациями и, в частности, обязуется информировать о том Совет до заключения таких соглашений.

СТАТЬЯ XIX

Связь

1. Организация Объединенных Наций и Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций принимают вышеназложенные положения, считая, что эти положения будут способствовать поддержанию эффективной связи между обеими организациями. Они подтверждают свое намерение принимать все дальнейшие меры, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы сделать эту связь вполне эффективной.

2. Мероприятия по связи, предусмотренные в предшествующих статьях настоящего соглашения, применяются, поскольку это целесообразно, к отношениям между всеми местными и региональными отделениями, которые могут быть учреждены обеими организациями, а также к отношениям между их центральными управлениями.

СТАТЬЯ XX

Выполнение соглашения

В целях выполнения настоящего соглашения Генеральный Секретарь и генеральный директор могут входить в дополнительные соглашения, признанные желательными в свете оперативного опыта обеих организаций.

СТАТЬЯ XXI

Пересмотр

Настоящее соглашение пересматривается по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и подлежит пересмотру не позднее чем через три года по вступлении в силу.

СТАТЬЯ XXII

Вступление в силу

Настоящее соглашение вступает в силу по утверждению его Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной

конференцией Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

Нью-Йорк, 4 июня 1946 г.

А. Рамасвами МУДАЛИАР

Председатель Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и председатель Комитета Совета по переговорам со специализированными учреждениями.

Р. СЕЙДУ

Председатель делегации для переговоров Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Статья 57 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает, что различные специализированные учреждения, созданные межправительственными соглашениями и облеченные широко международной, определенной в их учредительных актах ответственностью в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобных областях, будут поставлены в связь с Организацией Объединенных Наций.

Статья XIII устава Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций предусматривает, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация входит в состав любой международной организации общего характера, которой может быть поручена координация деятельности международных организаций, работающих в особых областях.

Ввиду этого Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Организация Объединенных Наций признает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций специализированным учреждением, ответственным за проведение таких мероприятий, которые необходимы, в соответствии с ее уставом, для достижения изложенных в нем целей.

СТАТЬЯ II

Взаимное представительство

1. Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее комитетов, Исполнительного комитета, а также на таких общих, региональных или иных специальных собраниях, которые могут быть созваны Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и принимать участие, без права голоса, в прениях этих органов.

2. Представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Экономического и Социального Совета

Организации Объединенных Наций (далее именуемого Советом) и его комиссий и комитетов и принимать участие, без права голоса, в обсуждении этими органами пунктов повестки дня, относящихся к вопросам, входящим в круг деятельности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

3. Представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации приглашаются присутствовать на заседаниях Генеральной Ассамблеи в качестве консультантов по вопросам, входящим в круг деятельности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

4. Представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации приглашаются присутствовать на заседаниях главных комитетов Генеральной Ассамблеи, когда обсуждаются вопросы, входящие в компетенцию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и принимать участие, без права голоса, в таких дискуссиях.

5. Представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на заседаниях Совета по Опеке и принимать участие, без права голоса, в обсуждении им пунктов повестки дня, входящих в ее круг деятельности.

6. Письменные сообщения Продовольственной и сельскохозяйственной организации рассылаются в надлежащем порядке Секретариатом Организации Объединенных Наций всем членам Генеральной Ассамблеи, Совета и его комиссий и Совета по Опеке.

СТАТЬЯ III

Включение пунктов в повестку дня

По проведении необходимых предварительных консультаций Продовольственная и сельскохозяйственная организация включает в повестку дня Конференции или Исполнительного комитета вопросы, предложенные Организацией Объединенных Наций. Равным образом, Совет и его комиссии и Совет по Опеке включают в свою повестку дня вопросы, предложенные Конференцией или Исполнительным комитетом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ IV

Рекомендации Организации Объединенных Наций

1. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, учитывая обязательство Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава, равно как и функции и полномочия Совета предпринимать, в соответствии со статьей 62 Устава, исследования и составлять доклады по международным вопросам в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобных вопросов, или побуждать к этому других, а также делать по любому из этих вопросов рекомендации соответствующим специализированным учреждениям; учитывая также обязательство Организации Объединенных Наций делать, в соответствии со статьями 58 и 63 Устава, рекомендации по согласованию политики и деятельности таких

специализированных учреждений, обязуется принимать меры к представлению надлежащему органу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в кратчайший срок всех официальных рекомендаций, которые могут быть сделаны Организацией Объединенных Наций.

2. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется консультироваться с Организацией Объединенных Наций, по просьбе последней, по вопросам, связанным с такими рекомендациями, и своевременно представлять доклады Организации Объединенных Наций как о мерах, принятых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций или ее членами для проведения в жизнь таких рекомендаций, так и о других результатах рассмотрения последней указанных рекомендаций.

3. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций подтверждает свое намерение сотрудничать в проведении всех дальнейших мероприятий, которые могут потребоваться для полного согласования деятельности специализированных учреждений и Организации Объединенных Наций. В частности, она обязуется принимать участие и оказывать содействие в работе любого органа или органов, которые могут быть созданы Советом для облегчения такой координации, а также представлять информацию, которая может потребоваться для достижения этой цели.

СТАТЬЯ V

Обмен информацией и документами

1. С соблюдением мер предосторожности, необходимых для обеспечения секретности конфиденциальных материалов, Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций производят между собой возможно полный и быстрый обмен информацией и документами.

2. С соблюдением общих положений, изложенных в пункте 1,

а) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется представлять Организации Объединенных Наций периодические доклады относительно своей деятельности;

б) с соблюдением условий, изложенных в статье XV, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется удовлетворять возможно полнее все запросы, с которыми Организация Объединенных Наций может к ней обратиться относительно представления специальных докладов, исследований или информации;

в) Генеральный Секретарь консультируется с генеральным директором, по просьбе последнего, относительно предоставления Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций информации, представляющей особый для нее интерес.

СТАТЬЯ VI

Содействие Совету Безопасности

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется со-

трудничать с Экономическим и Социальным Советом в предоставлении информации и в оказании содействия, требуемых Советом Безопасности, включая содействие в выполнении постановлений Совета Безопасности, направленных на поддержание или восстановление международного мира и безопасности.

СТАТЬЯ VII

Содействие Совету по Опеке

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с Советом по Опеке в отправлении им его функций и, в частности, обязуется оказывать ему возможно полное содействие, о котором Совет по Опеке может просить, в отношении вопросов, касающихся Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VIII

Несамоуправляющиеся территории

По вопросам, касающимся благосостояния и развития народов самоуправляющихся территорий, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в проведении в жизнь принципов и обязательств, изложенных в главе XI Устава.

СТАТЬЯ IX

Взаимоотношения с Международным Судом

(Решение относительно этой статьи откладывается впредь до рассмотрения вопроса Советом на следующей сессии.)

СТАТЬЯ X

Главное управление и региональные отделения

1. Постоянное главное управление Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций будет находиться при постоянном местонахождении Организации Объединенных Наций при условии, что

а) постоянные Центральные учреждения Организации Объединенных Наций будут находиться в таком месте, в котором Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций сможет эффективно и экономно выполнять свои обязанности и поддерживать эффективную связь с теми специализированными учреждениями, в работе которых она особо заинтересована;

б) будут выработаны удовлетворительные положения в последующем соглашении между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций относительно предоставления участка и необходимых средств и оборудования для учреждения такого управления.

Организация Объединенных Наций оказывает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций необходимое содействие в учреждении постоянного главного управления при постоянном местонахождении Организации Объединенных Наций.

2. Все региональные или местные отделения, которые Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций может учредить, будут, поскольку это возможно, тесно со-

трудничать с региональными или местными отделениями, которые могут быть учреждены Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XI

Персонал

1. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций признают, что с точки зрения эффективной административной координации желательнее установить единую унифицированную систему гражданской службы; с этой целью обе организации обязуются выработать общие нормы, методы и мероприятия, касающиеся персонала, чтобы избежать существенных различий в условиях и оплате труда, а также конкуренции при подборе персонала, и чтобы облегчить взаимный обмен персоналом в целях наилучшего его использования.

2. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуются возможно полнее сотрудничать для достижения этих целей и, в частности, обязуются:

а) совместно обсудить вопрос об учреждении комиссии по международной гражданской службе для консультации о способах обеспечения общих норм комплектования персонала для секретариатов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

б) в целях достижения возможно большего единообразия совещаться друг с другом относительно других вопросов, касающихся подбора должностных лиц и персонала, включая условия службы, продолжительность назначений, служебные категории, ставки окладов и надбавок, право на выход в отставку и право на пенсию, а также положения и правила о персонале;

в) сотрудничать в деле взаимного обмена персоналом, когда это желательнее, на временной или постоянной основе, предусматривая при этом сохранение прав старшинства и права на пенсию;

г) сотрудничать в создании и работе соответствующего аппарата для разрешения споров, возникающих в связи с условиями работы персонала и связанными с этим вопросами.

СТАТЬЯ XII

Статистическая служба

1. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуются стремиться к тесному сотрудничеству, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее плодотворному использованию своего технического персонала в области собирания, анализа, опубликования и распространения статистической информации. Они обязуются объединить свои усилия в целях обеспечения максимальной пригодности и использования статистической информации и облегчения бремени, лежащего на национальных правительствах и других организациях, от которых такая статистическая информация может быть получена.

2. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций признает Ор-

ганизацию Объединенных Наций центральным учреждением для собирания, анализа, опубликования, стандартизации и улучшения статистических материалов, используемых международными организациями для целей общего характера.

3. Организация Объединенных Наций признает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций надлежащим учреждением для собирания, анализа, опубликования, стандартизации и улучшения статистических материалов в своей специальной области, что не ограничивает права Организации Объединенных Наций заниматься статистической работой в той же области, поскольку такая работа может оказаться необходимой для ее собственных целей или для улучшения статистических методов во всем мире.

4. Организация Объединенных Наций, консультируясь со специализированными учреждениями, выработывает административные правила и процедуру, посредством которых может быть осуществлено плодотворное сотрудничество в области статистики между Организацией Объединенных Наций и поставленными с нею в связь учреждениями.

5. Признается желательным, чтобы работа по собиранию статистических сведений не дублировалась Организацией Объединенных Наций или каким-либо специализированным учреждением в тех случаях, когда какая-либо организация может использовать информацию или материалы, которыми уже располагает другая.

6. В целях создания центра статистической информации, предназначенного для общего пользования, предусматривается, что все данные, поступающие в Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций для включения в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, поскольку это возможно, предоставляться в распоряжение Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XIII

Административные и технические службы

1. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, в целях достижения административного и технического единообразия и наиболее эффективного использования персонала и ресурсов, признают желательным изобегать, поскольку возможно, учреждения и содержания конкурирующих или частично совпадающих друг с другом служб Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

2. В соответствии с этим, Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуются совещаться друг с другом относительно учреждения и использования общих административных и технических служб и учреждений в дополнение к тем, которые предусмотрены в статьях XI, XII и XIV, поскольку учреждение и использование таких служб может быть признано время от времени осуществимыми и целесообразными.

3. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная органи-

зация Объединенных Наций устанавливают определенный порядок регистрации и депонирования официальных документов.

СТАТЬЯ XIV

Бюджетные и финансовые мероприятия

1. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций признает желательность установления тесных бюджетных и финансовых взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций с тем, чтобы административная деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений осуществлялась наиболее эффективно и экономно и чтобы были максимально обеспечены координация и единообразие этой деятельности.

2. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуются возможно полнее сотрудничать для достижения этих целей и, в частности, совещаться друг с другом относительно желательности принятия соответствующих мероприятий для включения бюджета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в общий бюджет Организации Объединенных Наций. Все меры такого рода определяются дополнительным соглашением между этими двумя организациями.

3. Впредь до заключения дополнительного соглашения бюджетные и финансовые взаимоотношения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций определяются нижеследующими положениями:

а) Генеральный Секретарь и генеральный директор совещаются друг с другом по вопросу о составлении бюджета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

б) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется передавать ежегодно Организации Объединенных Наций проект своего бюджета одновременно с его передачей своим членам. Генеральная Ассамблея рассматривает бюджет или проект бюджета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и может делать последней необходимые, по ее мнению, рекомендации.

в) Представителям Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций предоставляется право принимать участие, без права голоса, в прениях Генеральной Ассамблеи или любого ее комитета во всех тех случаях, когда рассматривается бюджет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций или касающиеся ее общие вопросы административного или финансового характера.

д) Организация Объединенных Наций может взять на себя сбор взносов от тех членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которые также состоят членами Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями, которые могут быть установлены последующим соглашением между Организацией Объединенных Наций и

Продовольственной и сельскохозяйственной организацией.

е) Организация Объединенных Наций, как по собственной инициативе, так и по предложению Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, предпринимает изучение других финансовых и фискальных вопросов, представляющих интерес для Продовольственной и сельскохозяйственной организации и других специализированных учреждений в целях учреждения общих служб и обеспечения единообразия в этих вопросах.

ф) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется придерживаться, по мере возможности, единообразной практики и форм, рекомендованных Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XV

Финансирование специальных служб

1. В тех случаях, когда Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций необходимо произвести крупные дополнительные расходы по составлению специальных докладов, проведению исследований или оказанию иного содействия, за которыми Организация Объединенных Наций может к ней обратиться в соответствии со статьями V, VI и VII или с другими положениями настоящего соглашения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация и Организация Объединенных Наций консультируются между собой с целью наиболее справедливого распределения таких расходов.

2. Равным образом, Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций проведут консультации для выработки надлежащих соглашений для покрытия расходов, по центральному административным, техническим или фискальным службам или прочим специальным видам содействия, оказываемого Организацией Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XVI

Соглашения между учреждениями

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обязуется информировать Совет о характере и объеме всех официальных соглашений между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями и, в частности, обязуется информировать о том Совет до заключения таких соглашений.

СТАТЬЯ XVII

Связь

1. Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций принимают вышеизложенные положения, считая, что эти положения будут способствовать поддержанию эффективной связи между обеими организациями. Они подтверждают свое намерение принимать все дальнейшие меры, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы сделать эту связь вполне эффективной.

2. Мероприятия по связи, предусмотренные в предшествующих статьях настоящего соглашения, применяются, поскольку это целесообразно, к отношениям между всеми местными и региональными отделениями, которые могут быть учреждены обеими организациями, а также к отношениям между их центральными управлениями.

СТАТЬЯ XVIII

Выполнение соглашения

В целях выполнения настоящего соглашения Генеральный Секретарь и генеральный директор могут заключать дополнительные соглашения, признанные желательными в свете оперативного опыта обеих организаций.

СТАТЬЯ XIX

Пересмотр

Настоящее соглашение пересматривается по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XX

Вступление в силу

Настоящее соглашение вступает в силу по утверждению его Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Нью-Йорк, 10 июня 1946 г.

А. Рамасвами МУДАЛИАР

Председатель Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и председатель Комитета Совета по переговорам со специализированными учреждениями Андре МЕЙЕР

Председатель Исполнительного комитета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и делегации для переговоров Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

ДОКЛАД КОМИТЕТА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ПО ПЕРЕГОВОРАМ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ (ДОКУМЕНТ E/65)

1. В соответствии с полномочиями, определенными в резолюции Совета от 16 февраля 1946 г., Комитет закончил переговоры с Международной организацией труда, с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, с тем чтобы поставить эти учреждения в связь с Организацией Объединенных Наций.

2. Комитет заседал с делегациями для переговоров Международной организации труда 28 и 29 мая. Рабочий документ (E/NSA/2), составленный секретариатами обеих организаций, был положен в основу дискуссии. В результате переговоров проект соглашения, приведенный в документе E/48/Rev.1, между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией

труда был принят обоими комитетами по переговорам.

3. 3 июня Комитет заседал с делегацией Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, и после всестороннего обсуждения вопроса был выработан проект соглашения (документ E/53) между Организацией Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, который и был принят обоими комитетами по переговорам.

4. Переговоры с делегацией Продовольственной и сельскохозяйственной организации состоялись 6 и 7 июня. Проект соглашения, изложенный в документе E/57, между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией был принят обоими комитетами по переговорам.

Следует отметить, что в проекте соглашения с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций опущена статья, касающаяся отношений этой организации с Международным Судом. По мнению Комитета по переговорам Экономического и Социального Совета, текст, принятый в проекте соглашения с Просветительной, научной и культурной организацией, может быть включен в проект соглашения с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией. Однако делегация этой Организации потребовала полномочий общего характера, как и в проекте соглашения с Международной организацией труда. Так как комитеты по переговорам не сумели разрешить это разногласие, было решено передать обе альтернативные статьи Совету для дальнейшего их обсуждения. Делегация для переговоров Продовольственной и сельскохозяйственной организации уведомила Комитет о своем намерении представить Совету объяснительную записку о своей позиции по этому вопросу.

Ввиду того что Продовольственная и сельскохозяйственная организация пожелала, чтобы ей было предоставлено больше времени для представления объяснительной записки, Комитет предлагает, чтобы Совет вынес необходимое решение по проекту соглашения, приведенному в документе E/57, т. е. без статьи об отношениях с Международным Судом, с тем чтобы эта статья была рассмотрена Советом на его следующей сессии. Если это предложение будет принято, полный проект соглашения с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, утвержденный Советом, будет представлен на утверждение Генеральной Ассамблеи до окончания ее следующей сессии.

5. Комитет согласился с просьбой Международного банка реконструкции и развития и Международного валютного фонда об отсрочке переговоров. Эти организации считают, что они пока не в состоянии обсуждать вопрос о заключении определенных соглашений с Организацией Объединенных Наций, ввиду того что перед ними стоят их собственные срочные организационные проблемы. Предлагается поручить Секретариату продолжать неофициальные подготовительные переговоры с представителями Международного банка и Валютного фонда и вновь созвать Комитет по переговорам со специализированными

учреждениями во время следующей сессии Совета, если к тому времени Международный банк и Фонд заявят, что они готовы начать переговоры о заключении формальных соглашений.

6. Комитет по переговорам Экономического и Социального Совета представляет эти проекты соглашений на рассмотрение и одобрение Экономического и Социального Совета. Эти соглашения войдут в силу по их утверждению Генеральной Ассамблеей и генеральными конференциями указанных выше организаций.

5 (II). Комиссия по экономике и занятости

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документы E/82/Rev.1 и E/84/Rev.1, пункт 1)*

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад Комиссии по экономике и занятости от 18 мая 1946 года (документ E/40),
решает:*

1. КРУГ ВЕДЕНИЯ

Пункты 2 и 3 круга ведения Комиссии, установленные резолюцией Совета от 16 февраля 1946 года (документ E/28), заменяются следующими:

а) Комиссия консультирует Экономический и Социальный Совет по экономическим вопросам в целях достижения более высокого жизненного уровня.

б) Комиссия рассматривает вопросы, передаваемые ей Советом, и представляет по собственной инициативе Совету доклады по вопросам, имеющим, по мнению Комиссии, срочный характер.

в) Комиссия представляет Совету рекомендации по экономическим вопросам, которые требуют совместного изучения или действий со стороны более чем одного специализированного учреждения или комиссии Совета, и, в частности, обращает внимание Совета на вероятное влияние общего курса и деятельности других комиссий Совета, специализированных учреждений или других международных организаций на вопросы, упомянутые в пункте *д* ниже.

д) В частности, в обязанности Комиссии входит консультирование Совета по следующим вопросам:

1) Предотвращение широких колебаний в экономической деятельности и поощрение полной занятости путем координации национальных мероприятий, направленных к достижению полной занятости, а также путем международных мероприятий;

2) Проблемы восстановления разоренных районов и иные срочные проблемы, возникающие в связи с войной, в целях развития средств для оказания реальной помощи, столь необходимой различным членам Организации Объединенных Наций, территория которых была разорена в результате оккупации и военных действий.

3) Поощрение экономического развития и прогресса, в особенности в связи с проблемами менее развитых районов.

Выполняя вышеизложенные функции, Комиссия должна учитывать тесную связь между крат-

косрочными проблемами и долгосрочными задачами развивающейся и согласованной мировой экономики.

2. ПОДКОМИССИИ

Комиссия учреждает следующие подкомиссии:

а) Подкомиссию по занятости для изучения национальных, а в консультации с Подкомиссией по платежным балансам и с Подкомиссией по экономическому развитию — международных методов обеспечения полной занятости и других аналогичных проблем, а также для анализа информации о занятости и безработице в различных странах.

б) Подкомиссию по платежным балансам для изучения проблем платежных балансов и консультирования по этим вопросам, в особенности поскольку они касаются проблем, для разрешения которых требуются согласованные действия правительств или более чем одного специализированного учреждения.

в) Подкомиссию по экономическому развитию для консультирования Комиссии по вопросу о долгосрочном развитии производства и потребления во всем мире и, в частности, относительно

1) методов повышения производства, производительности и уровня потребления в менее развитых районах мира;

2) влияния индустриализации и технологических изменений на мировое экономическое положение, а также относительно необходимых коррективных мер.

Комиссия может также представлять рекомендации Совету об учреждении других необходимых, по ее мнению, подкомиссий.

Без предварительного одобрения Совета, не более трех членом, не состоящих членами Комиссии, могут быть назначаемы членами подкомиссий.

3. СОСТАВ

а) В состав Комиссии входят представители избранных Советом пятнадцати членом Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства в различных областях, охватываемых Комиссией, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

в) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членом Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена Комиссии определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в таком случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *б* выше.

f) Экономический и Социальный Совет может, кроме того, назначить как отдельных лиц от десяти до пятнадцати членов-корреспондентов от стран, не представленных в Комиссии. Такие члены назначаются с одобрения соответствующих правительств.

6 (II). Временная подкомиссия по экономическому восстановлению разоренных районов

Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/66/Rev.2)

Экономический и Социальный Совет,
действуя во исполнение рекомендаций Комиссии по экономике и занятости, изложенных в ее докладе от 18 мая 1946 года (документ E/40 от 18 мая 1946 года), и признавая важность и срочность вопроса об экономическом восстановлении разоренных районов,

учреждает при Комиссии по экономике и занятости Временную подкомиссию по экономическому восстановлению разоренных районов.

1. В Подкомиссию войдут следующие члены:

Австралия	Норвегия
Бельгия	Перу
Канада	Филиппины
Китай	Польша
Чехословакия	Украинская Советская
Эфиопия	Социалистическая Республика
Франция	Союз Советских
Греция	Социалистических Республик
Индия	Соединенное Королевство
Нидерланды	Соединенные Штаты Америки
Новая Зеландия	Югославия

Представитель Франции назначается председателем, а представитель Китая — заместителем председателя Подкомиссии.

2. Круг ведения Подкомиссии заключается в консультировании Комиссии по следующим вопросам:

a) характер и объем проблем экономического восстановления в тех странах, в которых эти проблемы являются наиболее серьезными и срочными вследствие оккупации или физического опустошения;

b) ход восстановления и меры международного сотрудничества, которые могут эффективно облегчить и ускорить восстановление этих стран.

3. Подкомиссия уполномочивается производить, с помощью Секретариата, исследования в странах, которые подверглись вражеской оккупации или разорены войной, с согласия соответствующих правительств, за исключением Германии и Японии, с целью составления предварительного доклада не позднее 2 сентября 1946 года о проблемах экономического восстановления посещенных стран, с учетом особых требований стран, являющихся членами Организации Объединенных Наций. При рассмотрении проблем восстановления в этих странах Подкомиссия должна учитывать их экономические отношения с Германией и Японией и получать требуемую информацию через правительства оккупирующих держав. Отношения с нейтральными странами должны также быть рассмотрены и, когда это возможно, в сотрудничестве с правительствами этих стран.

4. Генеральный Секретарь уполномочивается образовать из членов Подкомиссии две рабочие группы: одну для Европы и Африки, другую для Азии и Дальнего Востока. Он также устанавливает место для их заседаний.

7 (II). Временная комиссия по транспорту и связи

Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/58/Rev.1 и документ E/84, пункт 2; в оба документа Советом внесены поправки)

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев доклад первоначальной Временной комиссии по транспорту и связи (документ E/42, 20 мая 1946 года),

постановляет:

1. учредить постоянную Комиссию по транспорту и связи, заменяющую Временную комиссию по транспорту и связи.

a) Комиссия по транспорту и связи состоит из представителей пятнадцати избранных Советом членов Организации Объединенных Наций, по одному от каждого;

b) В целях обеспечения равномерного представительства по разным областям деятельности Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

c) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода одна треть членом назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем время пребывания в должности каждого члена Комиссии определяется жребием.

d) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

e) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся таким образом вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта b) выше.

2. Функциями Комиссии являются:

a) содействовать Экономическому и Социальному Совету в его обязанностях, связанных с вопросами транспорта и связи;

b) консультировать Совет по вопросам координации работы специализированных учреждений в области транспорта и связи;

c) представлять доклады Совету, по его требованию, о работе любого специализированного учреждения в области транспорта и связи;

d) консультировать Совет по таким областям, в которых еще не существует постоянной международной организации, а также по вопросам, охватывающим более чем одну сторону транспорта или связи;

e) представлять Совету предложения о создании новых органов, о заключении новых конвенций или о пересмотре существующих конвенций;

f) по поручению Экономического и Социального Совета и на основании полномочий согласно

конвенциям или соглашениям между сторонами, действовать в качестве согласительного органа в спорах между государствами и (или) специализированными учреждениями в связи с проблемами, относящимися к международному транспорту и связи, когда такие проблемы не разрешаются другими способами;

г) выполнять другие задания, по поручению Экономического и Социального Совета, по всем вопросам, касающимся международного транспорта и связи;

h) по указанию Экономического и Социального Совета содействовать Совету Безопасности согласно статье 65 Устава;

и) по указанию Экономического и Социального Совета содействовать Совету по Опеке согласно статье 91 Устава.

3. Временная комиссия по транспорту и связи продолжает функционировать до замены ее в срок, установленный Советом, постоянной комиссией, причем функциями временной комиссии являются функции, перечисленные в пункте 2 выше.

4. Комитету по переговорам с межправительственными учреждениями предлагается вступить возможно скорее в переговоры с Временной международной организацией по гражданской авиации, с тем чтобы поставить ее в связь с Организацией Объединенных Наций, и представить доклад о переговорах третьей сессии Совета, включив в доклад проект предварительного соглашения, основанного на этих переговорах.

5. Экономический и Социальный Совет считает желательным дальнейшее изучение вопроса об установлении связи между Экономическим и Социальным Советом и межправительственными организациями в области внутреннего транспорта ввиду серьезности и сложности проблемы. Комиссия по транспорту и связи представляет Экономическому и Социальному Совету рекомендации по вопросу о характере такой связи и о тех организациях, с которыми Совету следует установить связь.

6. Совет выражает надежду, что в самом скором времени будет созвана Всемирная конференция по электросвязи для пересмотра организации Международного союза электросвязи и его радиоправил, а также для того, чтобы дать возможность Международному союзу электросвязи установить связь с Организацией Объединенных Наций.

7. Генеральному Секретарю предлагается созвать, в возможно скором времени, совещание экспертов по электросвязи, назначаемых правительствами всех государств-членов Организации Объединенных Наций, которые желают участвовать в таком совещании, для составления проекта предложений, подлежащего затем представлению соответствующими административными органами Конференции по электросвязи, с тем чтобы поставить Международный союз электросвязи в связь с Организацией Объединенных Наций.

8. Генеральному Секретарю предлагается обратить внимание предварительной конференции пяти держав по вопросам электросвязи, которая должна состояться в Москве, на вопросы, которые должны быть приняты во внимание, когда

Международный союз электросвязи будет поставлен в связь с Организацией Объединенных Наций.

9. Генеральному Секретарю поручается созвать возможно скорее совещание почтовых экспертов, назначаемых правительствами всех государств-членов Организации Объединенных Наций, которые пожелают участвовать в таком совещании, для составления проекта предложений, подлежащего затем представлению соответствующими административными органами Конгрессу Всемирного почтового союза, созываемому предположительно весной 1947 года, с тем чтобы поставить Всемирный почтовый союз в связь с Организацией Объединенных Наций.

10. Вопрос об учреждении всемирной межправительственной организации по мореходству для работы по вопросам технического характера рассматривается всесторонне Постоянной комиссией по транспорту и связи при содействии необходимых специалистов. Комиссии предлагается доложить Совету о ее заключениях по этому вопросу. Генеральный Секретарь уполномочивается выяснить точку зрения Объединенного консультативного совета по вопросам мореходства на его предстоящей сессии в Амстердаме.

11. Принимаются меры к созыву как можно скорее комитета экспертов для подготовки почвы для созыва мировой конференции по вопросу о паспортах и пограничных формальностях.

12. Комиссии по транспорту и связи предлагается рассмотреть вопрос координации деятельности в области авиации, судоходства и электросвязи в отношении безопасности на море и в воздухе, с тем чтобы представить рекомендации об аппарате, необходимом для обеспечения координации такой деятельности.

13. Согласно резолюции Генеральной Ассамблеи, поручающей Экономическому и Социальному Совету принять на себя и временно продолжать работу, производившуюся до того Экономическим, финансовым и транзитным департаментом Лиги Наций, и с учетом рекомендаций по этому вопросу Временной комиссии по транспорту и связи, Экономический и Социальный Совет предлагает Генеральному Секретарю принять следующие меры для осуществления этих предложений:

а) Указать Европейской центральной организации по внутреннему транспорту, что она может пока продолжать изучение вопроса о координации внутреннего транспорта.

б) Указать Временной международной организации по гражданской авиации, что она может продолжать изучение i) вопроса об удостоверениях личности для летного состава предприятий воздушного транспорта и ii) вопроса о новых возможностях, которые должны быть обеспечены в области аэронавигации.

в) Предложить Статистической комиссии Экономического и Социального Совета рассмотреть, в сотрудничестве с Комиссией по транспорту и связи и с соответствующими специализированными учреждениями, вопрос унификации статистики транспорта.

д) Поручить Отделу транспорта и связи Организации Объединенных Наций принять на себя

г) издание ежемесячной сводки важных событий в области транспорта и и) периодическое издание перечня многосторонних конвенций и других соглашений, относящихся к вопросам транспорта и связи.

14. В заключение, Совет обращает внимание заинтересованных правительств на вопросы, изложенные в пунктах *c* и *f* раздела 13 доклада Временной комиссии «Основные проблемы, требующие немедленного внимания», относящихся, соответственно, к восстановлению и реорганизации межправительственных и других международных учреждений для координации вопросов железнодорожного транспорта в Европе и к необходимости улучшения настоящего положения в отношении внутренних водных путей Европы.

8 (II). Статистическая комиссия

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/76/Rev.1 и документ E/84/Rev.1,
пункт 3)*

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Статистической комиссии от 15 мая 1946 года (документ E/39),

решает:

1. ФУНКЦИИ

Функции Статистической комиссии определяются кругом ведения Комиссии, утвержденным Экономическим и Социальным Советом резолюцией от 16 февраля 1946 года (документ E/30), за исключением подпунктов *a*, *d* и *e* пункта 2, которые изменяются следующим образом:

a) поощрять развитие статистической работы в различных странах и улучшать их сравнимость;

d) консультировать органы Объединенных Наций по общим вопросам, относящимся к сборанию, толкованию и распространению статистической информации;

e) способствовать общему улучшению статистических данных и статистических методов.

2. СОСТАВ

a) Статистическая комиссия состоит из представителей двенадцати избранных Советом государств-членов Организации Объединенных Наций, по одному от каждого.

b) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям деятельности Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом членом до окончательного назначения представителей этими правительствами и утверждения их Советом.

c) За исключением первоначального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членов Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

d) Выбывающие члены могут быть переизбраны.

e) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего

срока, открывшаяся в таком случае вакансия заполняется представителем, назначаемым соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *b* выше.

f) Экономический и Социальный Совет может, кроме того, назначать как отдельных лиц не более двенадцати членом-корреспондентов от стран, не представленных в Комиссии. Такие члены назначаются с согласия соответствующих правительств.

3. ПОДКОМИССИЯ ПО ВЫБОРОЧНОМУ МЕТОДУ СТАТИСТИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ

Комиссия уполномочивается учредить Подкомиссию по выборочному методу статистического обследования в составе не более девяти членов для выполнения задач, указанных в главе VIII доклада.

4. ОТНОШЕНИЯ С ПОЛУПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ СТАТИСТИЧЕСКИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Статистической комиссии предлагается выработать рекомендации относительно методов, посредством которых деятельность полуправительственных и неправительственных статистических организаций может быть связана с деятельностью Организации Объединенных Наций с целью поощрения международного сотрудничества в улучшении статистики.

5. СТАТИСТИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ СЕКРЕТАРИАТА

При организации Статистического отдела Секретариата Генеральному Секретарю предлагается обратить особое внимание на рекомендации Статистической комиссии относительно:

a) организации центрального статистического отдела в Секретариате Организации Объединенных Наций;

b) собирания, анализа и оценки статистических данных, получаемых от правительств государств-членов Организации, специализированных учреждений и других источников;

c) опубликования статистических данных;

d) координации статистической деятельности специализированных учреждений;

e) способствования общему развитию и улучшению статистической работы;

f) учреждения международного статистического центра;

g) поддержания тесной связи с правительствами различных стран и координации статистических изысканий и представления, анализа и опубликования статистических данных. Представление статистических данных и их опубликование будет производиться с согласия заинтересованных правительств.

6. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЛИГИ НАЦИЙ

Генеральному Секретарю поручается принять меры к тому, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций продолжал без перерыва ценную статистическую работу Лиги Наций, и представить Статистической комиссии планы будущего развития этой работы.

9 (II). Комиссия по правам человека

Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/56/Rev.1 и пункт 4 документа E/84, с внесенными в них Советом поправками)

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад первоначальной Комиссии по правам человека от 21 мая 1946 года (документ E/38/-Rev.1),

решает:

1. ФУНКЦИИ

Функции Комиссии по правам человека определяются кругом ведения Комиссии, утвержденным Экономическим и Социальным Советом резолюцией от 16 февраля 1946 года, с добавлением к пункту 2 второй резолюции нового подпункта с следующего содержания:

е) все другие вопросы, касающиеся прав человека, но не предусмотренные в пунктах а, b, с и d.

2. СОСТАВ

а) Комиссия по правам человека состоит из представителей восемнадцати избранных Советом членом Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, деятельности Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением первоначального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членом Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в таком случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта b выше.

3. РАБОЧИЕ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

Комиссия уполномочивается учреждать специальные рабочие группы неправительственных экспертов или привлекать отдельных экспертов без обращения к Совету, но с одобрения Председателя Совета и Генерального Секретаря.

4. ДОКУМЕНТАЦИЯ

Генеральному Секретарю предлагается принять меры

а) к составлению и изданию ежегодника законов и обычаев, касающихся прав человека, причем первый выпуск должен содержать все декларации и пакты о правах человека, имеющие силу в настоящее время в различных странах;

б) к собиранию и опубликованию информации о деятельности всех органов Объединенных Наций, имеющей отношение к правам человека;

с) к собиранию и опубликованию информации о правах человека, извлекаемой из процессов преступников войны, квислингов и предателей, в частности из процессов в Нюрнберге и Токио;

д) к составлению и опубликованию обзора развития прав человека;

е) к собиранию и опубликованию планов и деклараций о правах человека, исходящих от специализированных учреждений и неправительственных национальных и международных организаций.

5. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ГРУППЫ

Членам Организации Объединенных Наций предлагается рассмотреть вопрос о желательности учреждения информационных групп или местных комитетов по правам человека в пределах своих стран для сотрудничества с ними в развитии деятельности Комиссии по правам человека.

6. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРАХ

Впредь до принятия международного пакта о правах человека следует установить общий принцип, что международные договоры, связанные с основными правами человека, включая мирные договоры в той высшей мере, в которой это может быть в них осуществлено, должны соответствовать основным положениям об этих правах, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

7. ПОЛОЖЕНИЯ О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ ПРИНЯТЫХ ПОЛОЖЕНИЙ

Считая, что цели Организации Объединенных Наций в отношении поощрения и соблюдения прав человека, определенные в Уставе Организации Объединенных Наций, могут быть достигнуты только в том случае, если будут предусмотрены положения об осуществлении прав человека и международного пакта о правах человека, Совет предлагает Комиссии по правам человека представить ему возможно скорее предложения относительно способов и мер эффективного осуществления прав человека и основных свобод, с тем чтобы помочь Экономическому и Социальному Совету выработать, совместно с другими соответствующими органами Объединенных Наций, мероприятия для такого осуществления.

8. ПОДКОМИССИЯ ПО СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ

а) Комиссия по правам человека уполномочивается учредить Подкомиссию по свободе информации и печати.

б) Функцией Подкомиссии является, в первую очередь, изучение вопроса о том, какие права, обязательства и обычаи должны быть включены в концепцию свободы информации, и представление Комиссии по правам человека докладов по всем вопросам, которые могут возникнуть в связи с таким изучением.

9. ПОДКОМИССИЯ ПО ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

а) Комиссия по правам человека уполномочивается учредить Подкомиссию по защите меньшинств.

б) Если Комиссия не постановит иначе, функцией Подкомиссии, в первую очередь, является изучение вопроса о том, какие следует принять

положения при установлении принципов, которые будут применяться в области защиты меньшинств, и рассмотрение срочных вопросов в этой области путем представления Комиссии рекомендаций.

10. ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ

а) Комиссия по правам человека уполномочивается учредить Подкомиссию по предупреждению дискриминации в отношении расы, пола, языка или религии.

б) Если Комиссия не постановит иначе, функцией Подкомиссии, в первую очередь, является изучение вопроса о том, какие положения следует принять для установления принципов, которые будут применяться в области предупреждения дискриминации, и рассмотрение срочных вопросов в этой области путем представления Комиссии рекомендаций.

10 (II). Временная социальная комиссия

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/78/Rev.1 и пункт 5 документа E/84, с внесенными в них Советом поправками)*

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению рекомендации Временной социальной комиссии и имея в виду следующие сообщения:

а) Экономический и Социальный Совет, согласно статье 55 Устава Организации Объединенных Наций, должен стремиться к разрешению международных социальных проблем, учитывая связь между этими проблемами и развитием социальной работы в отдельных странах;

б) деятельность Организации Объединенных Наций в социальной области должна быть основана на демократических принципах; эта деятельность должна проводиться в интересах всех народов и при активном сотрудничестве организаций, объединяющих заинтересованные в этой деятельности группы (профессиональные союзы рабочих, сельскохозяйственные общества и т. д.);

с) важной задачей Организации Объединенных Наций является повышение жизненного уровня и благосостояния народов Объединенных Наций, что включает не только заработную плату и доходы, но и все виды социального обслуживания;

д) особое внимание должно быть обращено на социальные проблемы стран, нуждающихся в восстановлении, и, в особенности, тех стран, территории которых были заняты агрессорами, с целью восстановления в них нормальных условий в кратчайший по возможности срок. Такое восстановление окажет действительную помощь этим странам и облегчит развитие эффективной социальной политики;

е) i) для успешной деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области требуется постоянное сотрудничество специализированных учреждений;

ii) одной из функций Организации Объединенных Наций является координация деятельности специализированных учреждений в целях избежания дублирования и упущений;

iii) Организация Объединенных Наций должна рассмотреть вопрос о возможности принять на себя те виды деятельности социального характера, которые не входят в сферу компетенции ни одного из существующих специализированных учреждений;

учреждает постоянную Социальную комиссию.

1. КРУГ ВЕДЕНИЯ

В круг ведения Социальной комиссии входит:

а) представление Совету заключений по социальным вопросам общего характера и, в частности, по всем вопросам в социальной области, не подлежащим ведению специализированных межправительственных учреждений;

б) представление Совету заключений по практическим мероприятиям, которые могут оказаться необходимыми в социальной области;

с) представление Совету заключений по мероприятиям, необходимым для координации деятельности в социальной области;

д) представление Совету заключений о желательности международных соглашений и конвенций по любым из вышеуказанных вопросов, а также относительно их применения;

е) представление Совету докладов о том, в какой мере выполняются рекомендации Организации Объединенных Наций в области социальной политики.

2. СОСТАВ

а) Социальная комиссия состоит из представителей восемнадцати избранных Советом членом Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям деятельности Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членом Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена Комиссии решается по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта б) выше.

3. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

а) Замечания Временной социальной комиссии, содержащиеся в разделе 11 ее доклада, относительно положений, необходимых в области социального попечения, и ее предложения относи-

тельно методов, посредством которых эта работа может быть выполнена, передаются Социальной комиссии для их срочного изучения и представления по ним рекомендаций Экономическому и Социальному Совету.

б) Замечания и рекомендации относительно деятельности Лиги Наций в социальной области, включенные в раздел 14 доклада Временной социальной комиссии, передаются Социальной комиссии, с тем чтобы Комиссия, в свете условий, преобладающих в мире после войны,

i) изучила лучшие способы продолжения работы Лиги Наций в области торговли женщинами и детьми и всех мероприятий, направленных к предотвращению такой торговли;

ii) изучила вопрос о том, каким путем можно эффективно проводить работу в области попечения о детях в сотрудничестве с теми международными организациями, которые занимаются различными аспектами этих проблем, и приняла меры к учреждению подкомиссии для работы в области попечения о детях;

iii) изучила вопрос о том, какой эффективный аппарат может быть создан для изучения, на широкой международной основе, методов предотвращения преступности и обращения с правонарушителями, провела консультации с Международной уголовной и пенитенциарной комиссией и рекомендовала план, на основе которого все эти вопросы могут быть разрешены на широкой международной основе и в тесной связи с другими социальными проблемами.

с) Замечания Временной социальной комиссии, изложенные в разделе XV ее доклада, относительно социальных проблем, требующих срочного разрешения, в особенности проблем, которые возникли в странах, непосредственно затронутых войной или неприятельской оккупацией, и которым должна быть предоставлена первоочередность, и относительно проблем, стоящих перед отсталыми странами, передаются Социальной комиссии, с тем чтобы Комиссия обратила особое внимание на эти проблемы и, в особенности, на настоятельную необходимость найти какой-нибудь способ продолжения важных аспектов работы Администрации помощи и восстановления Объединенных Наций, упомянутых в докладе, после закрытия этого учреждения. Социальной комиссии также предлагается изучить вопрос о желательности учреждения международного аппарата в области жилищного строительства и городского и сельского планирования.

4. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ

Следующие рекомендации Временной социальной комиссии передаются Генеральному Секретарю:

а) Важность предоставления достаточного служебного персонала для нужд Социальной комиссии и комитетов, которые могут быть ею учреждены.

б) Сообщения, направляемые правительствам, которые до сих пор представляли доклады, касающиеся торговли женщинами и детьми, а также национальным и международным учреждениям для выяснения того, в каком положении

находится представление таких докладов в настоящее время, и для получения других, относящихся к этому вопросу данных.

11 (II). Комиссия по правам женщины

*Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/90 и пункт 6 документа E/84)*

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад первоначальной Комиссии по правам человека и первоначальной Подкомиссии по правам женщины от 21 мая 1946 года (документ E/38/Rev.1),

постановляет предоставить Подкомиссии статус полной комиссии, именуемой Комиссией по правам женщины.

1. ФУНКЦИИ

Функциями Комиссии являются подготовка рекомендаций и докладов Экономическому и Социальному Совету о защите прав женщин в политической, экономической, социальной и просветительной областях. Комиссия также делает рекомендации Совету по срочным проблемам в области прав женщин, требующим срочного решения.

Комиссия может представлять Совету предложения по вопросу о своем круге ведения.

2. СОСТАВ

а) Комиссия по правам женщины состоит из представителей пятнадцати избранных Советом членов Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям деятельности Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением первоначального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членов Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта b выше.

3. ОБЩИЙ КУРС И ПРОГРАММА

Разделы I и II доклада Подкомиссии, касающиеся общего курса и программы, передаются Комиссии по правам женщины для изучения.

4. ДОКУМЕНТАЦИЯ

Чтобы оказать содействие Комиссии по правам женщины, Генеральному Секретарю предлагается принять меры для полного и всестороннего изучения законодательства, о правах женщин и практического применения такого законодательства.

12 (II). Состав комиссий

Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/84/Rev.1)

Экономический и Социальный Совет, чтобы закончить учреждение Комиссии по экономике и занятости (документ E/82), Комиссии по транспорту и связи (документ E/58/Rev.1), Статистической комиссии (документ E/76/Rev.1), Комиссии по правам человека (документ E/56/Rev.1), Социальной комиссии (документ E/78/Rev.1) и Комиссии по правам женщины (документ E/90),

постановляет, что эти комиссии учреждаются в следующем составе:

1. КОМИССИЯ ПО ЭКОНОМИКЕ И ЗАНЯТОСТИ

а) Комиссия по экономике и занятости состоит из представителей пятнадцати избранных Советом членов Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, подлежащим ведению Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членов до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членов Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в таком случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *b* выше.

ф) Экономический и Социальный Совет может, кроме того, назначить как отдельных лиц от десяти до пятнадцати членов-корреспондентов от стран, не представленных в Комиссии. Такие члены назначаются с согласия соответствующих правительств.

2. КОМИССИЯ ПО ТРАНСПОРТУ И СВЯЗИ

а) Комиссия по транспорту и связи состоит из представителей пятнадцати избранных Советом членов Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, подлежащим ведению Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членов до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и их утверждения Советом.

с) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членов Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок

пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывающаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *b* выше.

3. СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

а) Статистическая комиссия состоит из представителей двенадцати избранных Советом членов Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, подлежащим ведению Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом членов до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членов Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *b* выше.

ф) Экономический и Социальный Совет может, кроме того, назначить как отдельных лиц не более двенадцати членов-корреспондентов от стран, не представленных в Комиссии. Такие члены-корреспонденты назначаются с одобрения соответствующих правительств.

4. КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

а) Комиссия по правам человека состоит из представителей восемнадцати избранных Советом членов Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, подлежащим ведению Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членов до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением начального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членов Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *б* выше.

5. СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

а) Социальная комиссия состоит из представителей восемнадцати избранных Советом членом Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, подлежащим ведению Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением первоначального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода, треть членом Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *б* выше.

6. КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

а) Комиссия по правам женщины состоит из представителей пятнадцати избранных Советом членом Организации Объединенных Наций, по одному представителю от каждого.

б) В целях обеспечения равномерного представительства по различным областям, подлежащим ведению Комиссии, Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким способом членом до окончательного назначения этими правительствами своих представителей и утверждения их Советом.

с) За исключением первоначального периода, члены Комиссии назначаются на трехлетний срок. В течение начального периода треть членом Комиссии назначается на два года, треть — на три года и треть — на четыре года, причем срок пребывания в должности каждого члена определяется по жребию.

д) Выбывающие члены Комиссии могут быть переизбраны.

е) Если какой-либо член Комиссии не может занимать должность в течение всего трехлетнего срока, открывшаяся в этом случае вакансия заполняется представителем, назначенным соответствующим правительством, с соблюдением положений пункта *б* выше.

13 (II). Содействие Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Резолюция от 21 июня 1946 года
(документ E/72/Rev.1)

Экономический и Социальный Совет, выполняя свои полномочия по рассмотрению срочных экономических и социальных проблем и по координации деятельности специализированных учреждений;

приняв к сведению, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, чтобы помочь правительствам и международным организациям провести в жизнь резолюцию о пшенице и рисе, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 февраля 1946 года, созвала особое совещание по срочным продовольственным вопросам в Вашингтоне, которое продолжалось с 20 по 27 мая 1946 года и на котором присутствовали представители двадцати одного правительства и пяти международных организаций; и

приняв к сведению доклад особого совещания и, в частности, «рекомендации в связи с созданием долгосрочного аппарата», в которых генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций предлагается произвести обзор и разработать предложения относительно долгосрочного международного аппарата и поддерживать в ходе этой работы тесную связь с Экономическим и Социальным Советом,

предлагает Генеральному Секретарю оказывать всемерное содействие генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации во всех стадиях работы, в производстве обзора и в разработке предложений в связи с долгосрочным международным аппаратом для продовольствия, с целью согласования этих предложений с общими предначертаниями Организации Объединенных Наций в области организации международной экономики и сотрудничества, и предлагает Генеральному Секретарю представить доклад следующей сессии Совета.